SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. XCVIII. No. 169. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 5, 1991. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 5-го ВЕРЕСНЯ 1991 Ч. 169. РІК XCVIII.

ВІДБУЛАСЯ ВЕЛИКА РАДА РУХУ

Київ (УНІАР). — Тут у неділю, 1-го вересня, Велика Рада Руху розглянула політичну ситуацію в Україні після путчу. Другим питанням розгляду Великої Ради було висунення кандидата на пост президента України. Велика Рада Руху запропонувала кандидату ру Вячеслава Чорновола, за якого проголосували 37 членів Великої Ради.

Від Української Республіканської партії на пост президента висунуто Левка Лук'яненка. Національна Рада Демократичної Партії України на пост президента висунула Володимира Пилипчука, члена Президії Верховної Ради України.

Резолюція, ухвалена Великою Радою, включає заклик до народу України взяти активну участь у розбудові незалежної української держави.

Третій з'їзд Народного Руху України перенесено на грудень цього року, зразу після референдуму на підтримку акту проголошення незалежности України. Референдум і вибори президента заплановано на 1-ше грудня.

У Києві 29-го серпня відбулася зустріч голови Верховної Ради України Леоніда Кравчука з командуючими військових округ і Чорноморської фльоти, з командуючими військових з'єднань центрального підпорядкування, начальниками внутрішніх, прикордонних і залізничних військ, що розміщені на території України. Обговорено ухвалені надзвичайною сесією Верховної Ради документи, зокрема постанови про формування національних збройних сил. Учасники зустрічі обмінялися думками щодо практичних підходів до військового будівництва, створення міністерства оборони України і питання захисту суверенітету України. У Львові до Національної Гвардії уже записалися один генерал, 150 офіцерів, 200 вояків і близько 100 прапорщиків.

У Києві 29-го серпня відбулася чергова пресова конференція Руху Народної Ради. Заступник голови Народної Ради Володимир Філенко заявив, що стосунки між Україною і Росією мають будуватись на рівні суверенних держав.

Член Президії Верховної Ради України Лесь Танюк повідомив про створення парляментської комісії для розслідування державної зради і спроби військового перевороту. Заступник голови Руху Микола Поровський повідомив, що дивізія особливого призначення військ КГБ СССР на зборах офіцерів дивізії вирішила перейти під юрисдикцію України. Як сказав М. Поровський, прийняття в армії присяги на вірність урядові України є питанням кількох тижнів.

Президія Верховної Ради України 31-го серпня ухвалила указ про заборону діяльности КПУ, про переведення під юрисдикцію України внутрішніх і прикордонних військ, розміщених на території України. ПВР ремонендувала Кабінетові Міністрів України скасувати постанову про призначення Миколи Охмакавича на пост президента Української Телерадіокомпанії, оскільки є підстави вважати, що він підтримав путчистів. Ухвалено також рішення про офіційну реєстрацію тих політичних партій в Україні, які рішуче виступили проти спроби державного перевороту і не підтримали заколотників. Для них необхідний кількісний стан знижено з 3,000 до 300 членів.

ПВР України ухвалила постанову про захист іноземних інвестицій, прибутків та інтересів іноземних інвесторів на території України.

Р. МекКоннелл і О. Дейчаківський є членами делеґації ЗСА

Вашінгтон. — Адвокат і громадський діяч Роберт МекКоннелл і Орест Дейчаківський, співробітник Гельсінкської комісії ЗСА, були призначені членами американської делеґації на чергову сесію Конференції у справах безпеки і співробітництва в Европі, яка має відбутися у Москві від 10-го вересня до 4-го жовтня.

Темою цієї сесії Гельсінкського процесу будуть справи пов'язані з правами людини.

Американську делеґацію на московській конференції має очолювати Макс Кампелман. В її складі будуть працівники Державного департаменту, Гельсінкської комісії, Інформаційного агенства ЗСА і представники громадськости.

Адвокат МекКоннелл буде т.зв. громадським членом делеґації. Він є заступником голови Координаційного Комітету Допомоги Україні і головою комісії для зв'язків з Урядом у вашінгтонському комітеті Допомоги Україні, який знаний як „Україна 2000". Від Комітету „Україна 2000" на протязі останнього року він аранжував усі важливі зустрічі у Вашінгтоні для політичних діячів з України і виступав на другому з'їзді Народного Руху України.

У професійному житті Р. МекКоннелл є адвокатом у фірмі Ґібсон, Данн енд Крачер. Перед тим він був віцепрезидентом корпорації Сі-Бі-Ес, а на протязі перших чотирьох років урядування президента Реґена він був помічником секретаря юстиції.

Орест Дейчаківський був членом кількох попередніх сесій Конференції у справах безпеки і співробітництва в Европі. В американській Гельсінкській комісії він відає справами України, Болгарії, еміґрації з Совєтського Союзу і зв'язками з неурядовими організаціями.

В березні 1990 року з рамени Гельсінкської комісії він спостерігав перебіг виборів в Україні, а в березні 1991 року — референдум і є автором виданих комісією звітів про ці події. Недавно він написав працю про національні меншості України, яку також видала Гельсінкська комісія ЗСА.

Під цю пору американську Гельсінкську комісію (її повна назва Комісія ЗСА у справах безпеки і співпраці в Европі) очолюють конгресмен Стені Гоєр і сен. Денис ДеКонсіні. Комісія складається з членів Конгресу ЗСА і представників Уряду та має штаб співробітників-спеціялістів.

У МОСКВІ ХОЧУТЬ ТВОРИТИ НОВИЙ СОЮЗ

Москва. — У висліді енергійних переговорів між президентом Михайлом Горбачовим і керівниками окремих республік, що було останнім кроком у спробі запобігти розпадові СССР запропоновано на першій сесії Конгресу народних депутатів СССР перенести всю центральну владу в їхні руки та обраної Законодавчої ради, яка складатиметься із 20 депутатів з кожної республіки, до часу створення нового союзу.

Ця пропозиція цілковито заскочила 1,780 депутатів, присутних на Конгресі, які усвідомили собі, що від них в дійсності вимагають розв'язати леґально обраний в 1989 році Конгрес. Згідно з представленою пропозицією, будуть започатковані переговори про новий договір, що стане підставою нового союзу, а тим часом країною правитимуть три рівнорядні установи — Державна рада, Законодавча рада та Економічна рада. Державна рада складатиметься з М. Горбачова і керівників кожної республіки, до Законодавчої ради входитиме по 20 обраних депутатів з кожної республіки, а до Економічної ради входитимуть представники з кожної республіки. Державна рада буде виконувати завдання уряду, Законодавча рада замінить Верховну Раду, а Економічна рада наглядатиме за економікою та торгівлею країни. В пропозиції говориться також про те, що кожна республіка уважатиметься незалежною державою та внесе прохання про прийняття її до ООН, про спільну оборону та що новий союзний договір буде сладкоємцем колишнього СССР.

Аналітики твердять, що цей крок був дуже доброю стратегією зі сторони демократичних сил, бо тим самим загородив дорогу до будь-якої дії з боку твердолінійних комуністичних депутатів. Подана пропозиція покищо не дає ясного обрязу щодо ролі М. Горбачова.

Б. ЄЛЬЦИН І М. ҐОРБАЧОВ ПРОДОВЖУЮТЬ РЯТУВАТИ ІМПЕРІЮ

Москва. — Обидва головні совєтські політичні грачі — президенти СССР і РСФСР — Михайл Горбачов і Борис Єльцин, змінивши свою тактику на сесії з'їзду народних депутатів, почали один до одного залицятися. Перший визнав великі заслуги Єльцина у боротьбі з переворотниками і мобілізацію народних мас в Москві, які повністю підтримали заклики і зарядження президента Російської федерації; другий заявив відкрито, що він спочатку не мав великого довір'я до президента СССР М. Горбачова, але він тепер, мовляв, дуже змінився і повністю прийняв концепцію перебудови і демократизації Совєтського Союзу, принаймні тієї частини, яка залишиться в союзі. Головною ціллю обидвох совєтських лідерів є за всяку ціну вдержати республіки, хай й під люзьною контролею кремлівського центру, тобто зберегти вплив і велич московської імперії, її великодержавний статус, її вплив на закордонний уклад політичних і економічних плянів, зберегти партнерство з тими, які вважають, що тільки вони (велика сімка індустріяльних держав) мають право й обов'язок наводити порядок у світі і проповідувати новий лад.

Кореспондент газети „Ню Йорк Таймс" Селестіне Болен інформує у числі з 4-го вересня, що Б. Єльцин, виступаючи на з'їзді народних депутатів, пересякнутому комуно-московськими імперіялістами заявив, що М. Горбачов після невдалого перевороту є тепер „цілком іншою особою, йому можна довіряти і він допомагатиме вивести країну (тобто СССР) з існуючої кризи".

Кризою, очевидно, і Б. Єльцин і М. Горбачов, вважають бажання багатьох республік вийти із Союзу, але, як показує практика, навіть їхні декларації про самостійність й незалежність не стримали імперіялістичного гону московських центристів затримати їх (республіки) у будь-якій формі в союзі, а тим самим затримати форму центрального уряду тимчасом очолювану М. Горбачовим, бо і Б. Єльцин сам має амбіцію стати президентом СССР і це напевно станеться незабаром.

Правда, у справі залишення центрального уряду, мусить бути прийнята ще відповідна постанова з'їзду депутатів, але враховуючи склад депутатів ніхто з політичних спостерігачів не сумнівається, що голосування випаде в користь кремлівських центристів.

Покищо не відомо, яке становище займе Україна, яка, як відомо, проголосила і прийняла на форумі Верховної Ради Акт самостійности й незалежности, який повинен бути підтверджений ще референдумом в грудні, але вже існують певні познаки податливости республіканських чинників і вже розпочалось пересунення з республік, в тому числі з України, нуклеарних ракет й іншої нуклеарної зброї на територію Російської федерації. Від тепер „ключ" до атомової зброї матимуть обидва теперішні імперські лідери, тобто М. Горбачов і Б. Єльцин. Чимало говориться про Союз побудований на конфедеративних основах, але ані словом ніхто не згадує на з'їзді депутатів про проголошені Акти самостійности й незалежности, крім, очевидно, Прибалтики, яку визнали не тільки країни Заходу, але також кремлівські керівники.

Під час зустрічі представників республік з М. Горбачовим учасники погодились драстично обмежити права центрального уряду, збільшити тим самим права республік, залишити при житті Конгрес депутатів, як символ старого й нового ладу побудованого на конфедеративних основах. Одеський „конфедеративний" лад М. Горбачов закликав депутатів якнайскорше затвердити, поки ще не розпочався хаос, зудари, десінтеґрація на економічному відтинку тощо.

Політичні спостерігачі й аналітики дораджують не базувати оцінки розвитку подій в СССР на основі рішень з'їзду депутатів, бо Україна не підпише жодного договору, принаймні до референдуму. Подібні становища напевно займуть й інші республіки, які втратили довір'я до Конгресу депутатів, інфільтрованому комуністичним більшістю.

Англія хотіла продовжити війну

Лондон. — Колишній член англійського кабінету розказує, що уряд Англії був за тим, щоби не припиняти наступу на розбиті та майже знищені військові частини президента Саддама Гуссейна, але пішли назустріч ЗСА та погодились припинити воєнні дії.

Про останні дні війни в Іраку розповів обширно кореспондентам засобів масової інформації Чарлз Повелл, колишній дорадник закордонних справ в уряді прем'єр-міністра Марґарет Тачер та її наступника Джана Мейджора. Він підкреслював, що англійські експерти військового діла одноголосно заявилися за тим, щоби свою військову перевагу союзні війська докінчили тотальним розгромом армії Іраку. Одначе англійці не заперечували наполяганням ЗСА про припинення воєнних дій після того, як вашінгтонські військові дорадники заявили, що вже нема в Іраку відповідних військових пунктів до знищення, а крім того це не є в американській військовій традиції „стріляти в плечі втікаючого ворога".

Ці коментарі Ч. Повелла були першими натяками, що союзники не погоджувалися з американською воєнною стратегією в околицях Перської затоки, особливо коли йдеться про припинення успішної військової офензиви. Бо після припинення воєнних дій 28-го лютого широко розвинулися гострі дискусії на тему правильности американського рішення, зокрема коли йдеться про далекосяжні політичні та мілітарні наслідки такого рішення, що в основному висунуло нове питання чи союзники в дійсності не допомогли іракському президентові С. Гуссейнові зберегти себе та переорганізувати свої війська і тим самим залишитися при владі.

Одначе Ч. Повелл підкреслив, що припинення боїв тоді, коли це зроблено чи продовження їх на добу не зробило б в дійсності великої різниці, але якби були довели розгром до кінця, то були б припечатали долю С. Гуссейна.

Вийшло нове видання Гарвардського Проєкту Тисячоліття

Кеймбридж, Масс. (ФКУ, Марій Цибульський). — Видавництво Гарвардського університету повідомляє, що перша частина плянованого тритомного факсимільного видання рукописного діярія гетьмана Пилипа Орлика „Подорожній діярій (1720 — 1726)" вже видрукована у серії текстів „Гарвардської бібліотеки давнього українського письменства", том V 839 ст.

Опублікований том охоплює перших шість років життя гетьмана поза Україною. Вибраний наслідником Івана Мазепи 1710 року, П. Орлик був понад 30 років провідником козацьких скитальців. Після перебування у підтурецькій Молдавії (1710-14) з родиною і групою козаків, він подався до Швеції, яку покинув у 1720 році з дипломатичною місією шукати політичної помочі від дворів тодішньої Европи.

Діярій описує події від 1720 до 1722 року. З коротких щоденних записів читач ознайомиться з подорожами Орлика до Німеччини, Австрії, Чехії, Польщі та Оттоманської імперії. Під час його інтернування турками в грецькому Солуні (Сальоніках), записи Орлика стали значно довшими. Збагачує їх залучена кореспонденція — тексти 270 листів, висланих або отриманих автором. У щоденнику Орлик вживає переважно польську мову з барокковою домішкою латини: загальна кореспонденція писана по-латинськи або по-французьки, а листи до козаків українською мовою.

У вступі до нового видання проф. Орест Субтельний з Йоркського університету в Канаді подає огляд життя Орлика. Він народився на Віленщині 1672 року, в родині різних релігійних і національних традицій (білоруси і полонізовані чехи): освіту отримав у Єзуїтській академії у Вільнюсі та в Могилянській у Києві. Згодом пов'язаний з гетьманською канцелярією, Орлик був назначений генеральним писарем Запорізької Січі. Це визначне становище дало йому безпосереднє ознайомлення з політичними плянами гетьмана Мазепи.

(Закінчення на стор. 8-ій)

В УОКЦентрі відбудеться імпреза присвячена Україні

В Українському Освітньо-Культурному Центрі у Філядельфії відбудеться від значення проголошення незалежности України в рамках відкриття післявакаційного сезону. Імпрезовий комітет Українського Освітньо-Культурного Центру щиро запрошує українську громаду привітати цей довгожданий момент в історії нашого народу.

Імпреза відбудеться в Українському Освітньо-Культурному Центрі при 700 Sedar Rd., у Філядельфії, 14-го вересня 1991 р. о год. 6:30 вечора. Крім вищезгаданого відзначення виступить також усім знана гумористка Люба Гой. Післявакаційні імпрези Українського Освітньо-Культурного Центру втішаються доброю заслуженою славою видатних імпрез. Цьогорічна не буде винятком.

ВИЗНАЧНА ДОПОМОГА ЛІКАРЯ — ПАТРІОТА

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Валентина Юрченко). — Багато пишеться в нашій пресі про допомогу Україні й жертвам Чорнобиля і подається прізвища жертводавців, свідомих патріотичного обов'язку. А проте, на жаль, по п'яти роках чорнобильської катастрофи з сотень тисяч українських дітей, затрусних нуклідами, за останні півтора року ледве 2-3 десятки з них мали щастя приїхати на відживлення й лікування до багатої Америки. Трагічна також доля багатьох скалічених доросілих наших земляків, позбавлених належного лікування, медичної опіки й допомоги.



Д—р Петро і Ліля Козіцькі.

Одначе деякі українські професіоналісти — патріоти ставлять у площину допомоги Україні свою реальну, практичну працю, згуртовуючи свої знання, професійний вишкіл, як і бюджет та інтереси родини. І не лякає їх ніщо — ані можливі перешкоди з боку закостенілих бюрократів — прихильників „твердої лінії", ані неймовірні труднощі переведення своєї практичної професійної праці в умовах крайніх злиднів нашої знедоленої батьківщини.

Серед таких патріотів — прихильників правдивої допомоги Україні визначився лікар з шпиталю св. Луки в Бетлегемі, Па., хірург-ортопед д-р Петро Козіцький, який, разом з дружиною Лілею, поїхав в Україну до Львівської обласної дитячої спеціялізованої лікарні, призначеної в основному лікувати численних хворих і покалічених в наслідок чорнобильської катастрофи. Цю лікарню, що її засновано при видатній допомозі і заходам д-ра Зенона і Надії Матківських з Шорт Гіллс, Н.Дж., при урочистому відкритті її в січні цього року, відвідав також і д-р П. Козіцький, зосередивши увагу на тому як буде поставлено ортопедичне лікування. А в цій ділянці медичної служби в Україні — відстала техніка, брак потрібної апаратури й інструментів, як і брак досвіду з осягів сучасної медичної науки, зокрема ортопедичної хірургії.

За основне своє завдання д-р П. Козіцький поставив — переводити операції і в процесі їх навчати колег-хірургів сучасних модерних

(Закінчення на стор. 7-ій)

ПОЧАТОК НАВЧАННЯ В ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА В НЮАРКУ

Нюарк, Н. Дж. — Дирекція Школи Українознавства при Фундації „Рідна Школа" повідомляє, що навчання в шкільному році 1991-92 розпічнеться в суботу, 7-го вересня, Службою Божою в Українській Католицькій Церкві св. Івана Хрестителя о год. 9-ій рано. Відтак відбудуться вписи учнів від передшкілля до 12 кляси включно. Знову, як минулого року, будуть викладати української мови для дорослих і для англомовних дітей, зокрема у передшкіллі. Того дня відбудуться зустрічі учнів з учителями, під час яких учні одержать інформації про підручники, пляни навчання на біжучий шкільний рік тощо. У суботу, 7-го вересня церемонія закінчиться приблизно о год. 11-ій рано, а в наступному тижні — повний день навчання.

У СВІТІ

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Мадярщини Ґейза Єсенські, перебуваючи в Тірані з офіційною візитою, заявив, що його країна запропонує Албанії 100,000 тонн пшениці.

ДО КІНЦЯ 1992 РОКУ, згідно з плянами кувайтського уряду, виробництво нафти повинно зрости до 800,000 барилок в день. До агресії Іраку в серпні минулого року Кувайт виробляв 2 мільйони барилок щодня.

В ПОНЕДІЛОК, 2-ГО ВЕРЕСНЯ, у восьмі роковини знищення совєтським воєнним літаком південнокорейського літака, на тому місці, де він упав у море, відбулася траурна церемонія, присвячена пам'яті 299 пасажирів і членів екіпажу, які тоді загинули.

ЧЛЕН ПАЛАТИ Репрезентантів ЗСА, демократ із стейту Каліфорнія Барбара Боксер, яка перебуває з офіційною візитою в Совєтському Союзі, в розмові з прем'єрміністром Вірменії Вазгеном Мануґяном висловила ідею введення в Нагорний Карабах миротворчих сил ООН. Вірменський прем'єр підтримав цю ідею.

ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ прийняла постанову, згідно з якою воєнний комісаріят Кримської автономної республіки та міські і районні комісаріяти підлягають міністерству оборони України.

БУРНАГУДДІН РАББАНІ, один з найбільш впливових лідерів афганського антикомуністичного опору, заявив, що муджагедіни готові до прямих переговорів „з усіма зацікавленими сторонами", за винятком кабульського режиму Наджібулли.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ В столиці Албанії Тірані відбулися два масові антикомуністичні мітинги, учасники яких вимагали арешту комуністичних лідерів, запляпованих репресіями проти власного народу. На останньому мітингу звучали заклики до резиґнації і арешту президента країни Раміза Алії, який під тиском подій у Східній Европі розпочав деякі політичні реформи, однак відмовився засудити кривавий режим свого попередника Енвера Годжі.

РУМУНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Іон Ілієску прибув до Ізраїля з офіційною візитою. Румунія була єдиною з комуністичних країн, що не зірвала дипломатичних відносин з Ізраїлем у зв'язку з Шестиденною арабо-ізраїльською війною 1967 року.

В АМЕРИЦІ

ХОЧ ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ Буш перебував на відпустці у місцевості Кенненбанкпорт у стейті Мейн, на побережжі Атлантійського океану, кілька груп демонстрантів таки не давали йому спокійно відпочати. Правда, місцева поліція та його охоронці з ФБІ не допускали демонстрантів близько до його садиби, але порушували демонстрантами проблеми дійшли до нього. Найбільш чисельною була група демонстрантів, які протестували проти урядової політики в справах АІДС. Коли кореспонденти засобів масової інформації ставили Бушеві питання в цій справі, то він заявив, що завжди підтримував і дальше підтримує наукові досліди у зв'язку з цією хворобою, співчуває з людьми, які нею хворіють, але не погоджується з демонстрантами щоб оплачувати з грошей платників податків видання для освідомлювання громадян про згадану хворобу. Свою думку він оправдує тим, що поширення цієї хвороби можна спинити при зміні особистої поведінки кожного зокрема.

У МІСЦЕВОСТІ ТАСТИН, Каліфорнія, усунено з посту скавтського провідника 39-літнього Дейвида Вайса, який публічно заявив, що він є атеїстом. Зробив він це тоді коли в суді зізнавав в справі 8-літнього хлопця, якого не хотіли прийняти до американських скавтів, бо він не вірить в Бога. Керівники американських скавтів заявили, що Д. Вайс не надається на провідника. Президент місцевої Ради американських хлоп'ячих скавтів заявив, що, визнавши себе атеїстом, Д. Вайс дискваліфікував себе як скавтський провідник.

ЗАПЕВНЕННЯ ЗНАВЦІВ і економістів, що країна починає виходити з економічного занепаду, є дуже непереконливим арґументом для тих безробітних, яким закінчився реченець державної безробітної допомоги. А згідно з найновішою статистикою, їх тепер в ЗСА є 300,000, найбільша кількість за останніх 40 років.

З УВАГИ НА ТЕ, ЩО великі американські міста дуже скорим темпом міняють свою етнічну структуру, останніми часами з цього приводу виникають жорстокі сутички в кварталах, де їх досі не було. Найбільш замітними серед цих випадків є непорозуміння між муринами і старовірними жидами в Брукліні та білими і азійськими мешканцями Філядельфії, де в результаті однієї з таких сутичок загинув молодий білий підліток, Дейвид Райлі. Філядельфійа всіми засобами старається розв'язати цю проблему ворожнечі та нетолерантности серед своїх мешканців.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 1 year — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Ланцюгова реакція і крутіж на Сході Европи

Існує теорія про так звану ланцюгову реакцію: коли одна ланка в ланцюзі обірветься — весь ланцюг безвартний. Образово краща теорія доміно-реакції: коли одна кістка доміна перевернеться — потягає за собою всі дальші. У застосуванні до подій нашого часу — ми бачили, як провалився комунізм у Польщі і за нею пішли інші ланки того комуно-сателітського ланцюга. Чеський драматург Вацлав Гавел, який став президентом Чехо-Словаччини, хвалився: „Польща потребувала сім років, щоб звільнитися від комунізму, Мадярщина сім місяців, а у нас це сталося протягом семи днів".

Михаїл Ґорбачов дістав нагороду Нобеля за те, що не ставив ніяких перешкод процесові демократизації, тобто провалові комунізму в усіх шістьох сателітних країнах. Але він застосував іншу політику і тактику, коли той сам процес розпочався в СССР. Він не вірив, що антикомуністична хвиля може переступити кордон, який колись відмежовував СССР від решти світу залізною завісою. А втім, теорія ланцюгової реакції чи реакції кісток доміна таки правильна й у відношенні до найновішої революції проти комунізму в СССР. Вона правильна також у відношенні до процесу визволення поневолених народів. Пригадаймо, як-то Горбачов намагався здавити самостійницький рух у Вільнюсі й Ризі, як висилав туди танки і як це у цьому місяці, під час перебування президента Буша у Москві, згинули з „невідомих" рук сім литовських митників. Горбачов запевняв Буша, що ніхто інший, а сам Крючков, голова КҐБ, переведе „слідство". Цей Крючков, який тепер арештований, як один із головних винуватців перевороту.

М. Ґорбачов вперто відмовлявся привернути трьом балтійським країнам самостійність, знасилувану пактом Сталіна й Гітлера у 1940 році. Сутньою причиною ворожости Горбачова супроти привернення Прибалтиці самостійнення був острах, що державне усамостійнення трьох малих балтійських держав потягне за собою інші поневолені народи. Ми переживаємо тепер дні-тижні, коли поруч із банкрутством комунізму в імперії йде банкрутство „єдиної неподільної". Розпочали будувати її збройними наїздами на щораз нові країни й народи ще великомосковські князі, опісля царі, врешті большевики. Ще Міхаїл Ґорбачов казав на адресу України: „Українські патріоти повинні йти не шляхом Симона Петлюри, а Миколи Скрипника". Забув, що Микола Скрипник, український комуніст, зорієнтований на Москву — стрілив собі в лоб, коли розчарувався у своїй вірі, — так само, як зробив це Микола Хвильовий.

У минулий понеділок розпочалася у Москві надзвичайна сесія Верховної Ради. Горбачов каявся, признався до частинної вини у тому злощасному путчі, але й картав Президію Верховної Ради: „Де ви всі були?!" Не всі мали відвагу Єльцина та й не всі могли сидіти у забарикадованому будинку парляменту Російської Федерації. На тому понеділковому засіданні Верховної Ради Горбачов признав, що він „інший" та обіцював рятувати батьківщину — але скільки разів він уже обіцював різні блага! Розумніший від нього Едуард Шеварднадзе, запитаний якимось російським журналістом, чи він погодиться бути знову міністром закордонних справ Союзу, він відповів: „Якого Союзу?!" Союз розлітається, але знову таки — ніхто не знає, що буде завтра. Повний хаос.

Одна із написаних законів історії каже, що кожна імперія, створена збройною силою коштом поярмлених народів — мусить швидше, чи пізніше розвалитися. Валиться на наших очах імперія — це ще не буде завтра, але напевне станеться. І клопіт матиме Єльцин, бо його народи і племена на Сибірі теж захочуть волі. Наша журба — реалізувати проголошення самостійности — будувати державний апарат, а це важке завдання.

ПРЕЗИДЕНТ ФІЛІППІН Корасон Акіно запевнила в понеділок, 2-го вересня, що сенат республіки затвердить договір про продовження рентування З'єднаними Стейтами Америки воєнно-морської бази в Субікській затоці ще на 10-річний термін. Згідно з угодою, підписаною 17-го липня, ЗСА відмовляться від летунської бази Кларк, але збережуть військову присутність на Філіппінах в обмін за щорічну допомогу Манілі в сумі 203 міл.дол.

Ярослав Татомир

НА ШЛЯХУ ДО УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОЇ ДЕРЖАВИ

Радіові хвилі й екрани телевізорів, а вкоротці після цього преса цивілізованого світу, принесли велику незвичайно радісну, довго очікувану вістку: Україна проголосила незалежність! Наша уява малює радісні, соняшні картини, ми сповнені почувань щастя і гордости...

Але у цей сам час стають перед очима величезні труднощі, що лежать перед будівничими нашої держави: як багато рук й умів треба до праці, скільки знання і досвіду, зокрема сьогодні, коли економія країни у руїні і хаосі....

Ми свідомі цього, що майже всі ділянки державної структури України, такі як адміністрація, різні міністерства, дипломатична служба, вищі військові пости, шкільництво, судівництво і т.д. увесь час були і сьогодні обсаджені членами Комуністичної партії.

У зв'язку з цим будівничі нашої держави стоять сьогодні перед абсолютною конечністю, затруднити у будові державного апарату після змоги всіх наших комуністів чи колишніх комуністів, просто із цієї причиним, що на багато ділянках — це єдині працівники із потрібним знанням і досвідом.

Щоб українські комуністи чи колишні комуністи могли дати із себе максимум праці в апараті української держави, треба докласти старань, щоби вони не почували себе переслідувані чи натавровані, як колишні чи теперішні члени партії.

Самозрозуміло, що в українській державі повинно існувати якесь слідче бюро, яке викривало би серед комуністів людей, які доконали будь-які злочини, але в ніякому випадку ніхто не повинен бути караний, переслідуваний чи натаврований тільки за те, що він був чи ще і є комуністом.

Були різні причини, які спонукували наших людей ставати членами Комуністичної партії. Багато людей ставали членами партії, щоб уможливити своїм дітям доступ до вищих шкіл. Були такі, що ставали членами партії, щоб могти працювати у їхньому фаху, щоб могти продовжувати їхні студії, вести наукові досліди і т.п.

Наше рішення затруднювати при будові нашої держави комуністів і колишніх комуністів (що мають чисті руки) повинно бути улегшене цим, що бльок українських депутатів-комуністів, який має покищо більшість в Українській Верховній Раді, від довшого вже часу голосує по лінії інтересу українського народу. 27-го червня, український парлямент, незважаючи на це, що в ньому більшість мають комуністи, голосував 345 голосами проти 18 голодів за европейською формою конфедерації незалежних держав і проти об'єднання республік в одну державу.

Двадцять четвертого серпня український парлямент, у надзвичайній сесії, голосував 321 голосами, проти двох голосів за незалежністю України. У минулому, як пригадуємо, майже весь комуністичний бльок голосував за суверенітетом України.

Зовсім певно, що сьогодні, зокрема тепер після ганебного провалу державного перевороту, що його пробували „тверді" комуністи і генерали, 95 відсотків або більше українських комуністів хотіло б порвати з комунізмом і забути про нього. На перепоні більшості із них стоїть ворожа настанова частини наших патріотів, яка деколи доходить до таких крайніх погроз, як ...„дерев не стане на Україні, щоб вас вішати..."

При цій нагоді треба порушити теж справу нашої настанови до етнічних меншин в Україні. Політика Руху до етнічних меншин України є, як знаємо, дуже розумна і гідна великого, культурного народу. Гідним уваги є зокрема принцип, прийнятий Рухом, що кожний громадянин України, без огляду на його етнічну приналежність, є повноправним громадянином.

На жаль, цей шляхетний принцип не завжди зберігається. Недавно чули ми про демонстрацію в Україні, під час якої появилися гасла дуже ворожі й образливі до росіян і до жидів. Хтось зробив знімки із цих гасел і вкоротці ці знімки появилися у неукраїнській пресі. Немає сумніву, що такі нерозумні вияви нашого патріотизму приносять нам дуже велику шкоду. Незалежність України щойно проголосована парляментом України має бути вкоротці потверджена референдумом, якщо дві третини громадян України висловлять бажання незалежности.

Перед нами стоять сьогодні два великі завдання: культурним трактуванням етнічних меншин України і українських комуністів забезпечити якнайвищий відсоток їхніх голосів у референдумі за незалежність України і забезпечити достаточну кількість досвідчених і компетентних працівників, потрібних для доброї праці державного апарату української держави.

Перед нами велика історична нагода здобути нашу незалежну державу. Думаймо не тільки над цим, що ми повинні робити на шляху до нашої держави, але теж над цим, що ми не повинні робити...

Іван Гречко

„IUNCTIS VIRIBUS"

II.

Тому, що вибирались кращі з кращих, відвідування лекцій було стовідсоткове, дисциплінарних „вивихів" не помічалося. Гармонія співвідношень між учителями і учнями, можна сказати, була ідеальною. Усі без винятку викладачі — і молодшого і старшого покоління — користувалися незламною любов'ю і глибокою пошаною курсантів. Заняття провадилось від 9-ої до 2-ої години, включаючи спільний обід. Це хочу підкреслити, бо обід також мав „програмний" характер, згідно якого все, що стосувалося обіду, мусило бути сказано по-англійськи. Проф. Л. Рудницький постійно наголошував на цьому, що бажанням викладачів є створення „американської" атмосфери навчання, побуту, взаємовідносин, і бажання занурити в неї курсантів. Словом, дати їм лекцію „американськости". І треба відмітити, що молоді люди скоро адаптувалися до такої атмосфери і пірнули в неї, як-то кажуть, „по вуха". Згідно розподілених по вищих школах квот, група курсантів мала складатись з 30-ти чоловік. Але внаслідок різних протекційних маніпуляцій, яких ніяк не можна було уникнути і відкинути, остаточний список нараховував 39 чоловік. Але не можна сказати, що на цій цифрі стало. Популярність курсів, якої надала їм львівська преса, телевізія та радіо „Свобода" збирала в аудиторіях бажаючих вчитися бодай „вільними слухачами" ще раз стільки. Як до нижчепідписаного, так і до професора Л. Рудницького зверталися люди зі Стрия, Станіслава, Коломиї, Самбора, Дрогобича та інших місцевостей Галичини. Ці клопітні для нас явища радували, бо виявляли велику тягу нашої молоді до вивчення англійської мови. Подібні заявки робилися і від представників учителів англійської мови з львівських шкіл...

Хто ж увійшов у професорську екіпу, яку очолив проф. Леонід Рудницький?.. Ось імена цих шляхетних людей, які не пошкодували ні свого часу, ні труду, а, може, й здоров'я, щоб приїхати на Україну і розпочати процес, який, маємо надію, буде продовжуватись і розширюватись на недалеке майбутнє. Це Христина Кульчицька, Роксоляна Сіра, Галина Цісарук, Катерина Рудницька та Ярополк Кульчицький і Маркіян Білинський з Англії. Крім названих, що вчили основного предмету, з Риму прибув колишній ректор УКУ о. д-р Іван Музичка, який своїми знаменито веденими лекціями з християнської етики буквально зачарував не тільки курсантів, а й людей старших, викладачів вищих шкіл, які приходили слухати його. Це окрема тема для іншого репортажу, але тут хочу сказати, що ми, українці, можемо гордитися тим, що маємо такого великого калібру богослова, філософа, ба, навіть ельоквентного мислителя.

Про цей невеликий, але важний для майбутнього досвід навчання англійської розмовної мови в спеціяльній програмі можна би і треба писати багато. Підсумовуючи все вищесказане, а також оцінюючи реальні успіхи у вивченні англійської мови нашими курсантами, можемо впевнено твердити, що програма і методика вповні виправдали себе і здали екзамен „на п'ять". Викладачі на чолі з проф. Л. Рудницьким показали високий рівень педагогічного вміння і такту, чим здобули, як зазначалося, велику любов своїх учнів, а також пошану всіх тих, які ке користали з їх науки, але знали і будуть пам'ятати про їх жертвенний труд для добра наших дітей, для України.

Маємо надію, що такі курси і не тільки у Львові, і не тільки з англійської мови, але й з німецької, французької, італійської, будуть продовжуватись. При Божій помочі і добрій волі жертвенних людей можна зробити багато. Велике слово подяки хочеться сказати на адресу спонсорів: УККА, ЗУДАК та товариству „Св. Софія". Але не тільки цим „інституціональним" спонсорам, а й тим багатьом-багатьом нашим людям з діяспори, імен котрих не знаємо, але які частину своїх нелегко запрацьованих грошей не шкодують для загального добра, поповнюючи каси вищеіменованих організацій, які в свою чергу повертають їх на конкретні цілі. Окреме галицьке „дєкую" хочу виразити д-р Ромі Навроцькій, яку особисто вважаю Хресною Мамою львівських курсів. Вона бо в цій справі приїздила до Львова напровесні цього року і з її легкої руки все почалося. Слід згадати, що подібні курси в тому самому часі (від 29-го липня по 16 серпня 1991) відбувалися в Тернополі з подібним успіхом.

(Закінчення на стор. 8-ій)

З ЖИТТЯ І ЗНАННЯ
Редаґує Лев Яцкевич

Історія „Монни Лізи"

Про Леонарда да Вінчі, одного з найбільших мистців Ренесансу, постали, ще за його життя, цілі леґенди про красу його обличчя про силу його м'язів та широчінь діяпазону його різнорідних талантів. Він бо був малярем, скульптором, архітектом і інженером, вченим і музикантом. Але з усіх родів мистецтва він завжди ставляв на першому місці, малярство, з якого залишив світові у спадщині два великі твори, — шедеври малярського мистецтва, а саме: „Останню Вечерю" та портрет „Монни Лізи", чи радше „Мадонни Лізи". Перший шедевр становить стінний розпис в їдальні манастиря Санта Марія делля Грація у Міляні (в північній Італії), який своєю драматичною напругою, психологічною виразністю, досконалістю композиції та гармонійною кольоритністю становило один із найкращих зразків світового малярства.

Другий малярський шедевр — це портрет, який він назвав „Монна Ліза", а який фльорентійці та парижани залюбки називають „Джокондою", з уваги на ім'я позувальниці портрету, Лізи Ґерандіні — дель Джоконди.

Цей портрет, дарма, що на думку Леонарда незакінчений здобув велику славу та розголос мистецьким зображенням внутрішнього стану людини та тонкість її психічних переживань. Справжня „Монна Ліза", уродилася у Неаполі в убогій, багаточленній сім'ї. Відносно в дуже молодому віці вона стала (третьою з черги) дружиною багатого, фльорентійського купця, Франческа Джоконди.

Протягом чотирьох років (1503-1507), вона позувала Леонардові да Вінчі до портрету та в той спосіб увійшла до світової історії мистецтва. Цікаві деталі цього позування розкриває перед своїми читачами італійський мистецький критик, автор мистецьких сплітток, Джорджіо Вассар. На його думку, „Монна Ліза" була дуже гарна й в час, коли вона позувала Леонардові да Вінчі до портрету, оплачена ним група акторів, співаків, музикантів та блазнів намагалася її розвеселяти, з метою усунути з її обличчя мелянхолійну ґримасу, притаманну кожній позувальниці. У висліді, він схопив на її портреті лагідно-таємничу усмішку, що, у великій мірі, причинилося до поширу слави та популярности картини „Монна Лізи".

Цю картину купив від Леонарда французький король Франс І, який запросив його до Франції на посаду надворного маляра. Куплена картина була впродовж кількасот років прикрасою королівського палацу Фонтенбльо, а згодом перейшла до музею Наполеона, сучасного „Люввру".

Хоч від руки мистецького реставратора потерпіло дещо обличчя „Монни Лізи", але її очі затримали те саме росяне миготіння, а її уста цю саму грайливу усмішку. Чи „Монна Ліза" — найкраща картина на світі — справа дискусійна?. Як каже латинська пословиця „de gustibus non est disputandum" („Не слід сперечатися про смаки").

Багато людей ставить собі питання, скільки сьогодні варта картина „Монни Лізи"? Відомо, що король Франс І заплатив за неї 4,000 золотих фльоренів. Часткову відповідь на це питання може нам також дати висота асекураційного забезпечення, в часі перевозу образу „Монни Лізи" з Парижу до ЗСА, на виставку у Вашінґтоні та Ню Йорку (1960), що дорівнювалося 100 мільйонам дол. У 1911 році патріотично настроєний Вісензо Периджія викрав з „Лювру" образ „Монни Лізи" та перевіз його до Італії. Але в 1913 р. поліція віднайшла його в однім фльорентійськім музеї та передала його законним власникам.

Нещодавно, японський вчений, Накамура виступив з тезою, що мовляв „Монна Ліза" їла забагато товщів, які спричинили надмір холестеролю. Свої досліди він оснував на жовтій плямочці, в лівім оці її портрету.

До популярности образу „Монни Лізи" причинилася найбільше грайлива усмішка на її устах. Ця усмішка стала предметом постійних дискусій істориків критиків мистецтва та діждалася великої літератури. На думку одних, Леонардо був закоханий у свою позувальницю, а її усмішка була унапрямлена до нього. Інші вважали, що ця усмішка була виявом її самовдоволення, що вона по смерти, набагато старша за її чоловіка, успадкує по ньому його велике майно.

Щонебудь на світі має велику популярність, люди використовують для своїх реклямних потреб і цілей. І так, обличчя „Монна Лізи" прикрашує сьогодні опакування сирів, сигар, парфум та найлонових панчіх. У Парижі, один дотепний власник готелю назвав його „Ля Джоконда". Багато з нас пригадує собі, модну колись пісеньку — шляґер — „Монна Ліза". Один із засновників кубізму, Фернан Леже намалював її обличчя на однім із своїх образів, Сальвадор Далі, еспанський маляр замінив її обличчя на своє, а Марсель Дюшамп домалював їй вуси та борідку, чим спричинив великий світовий скандаль, врешті один із авторів рисункових фільмів, виготовив фільм п. з. „Крадіж усмішки Джоконди".

А сеньйора Монна Ліза дель Джоконда дивиться „З під лоба" на ті всім мерзотні вчинки цивілізованих людей з лагідною, поблажливою усмішкою.

Василь Верига

НА ВІДВІДИНАХ У СВИДНИКУ

II

Генеральний секретар СКВУ, знаючи, що переважна більшість учених з України або не знала нічого про СКВУ, або знала тільки лайку, яку виписували про СКВУ совєтські партійні історики, як Едвард Котляр („Конґрес невільних", Київ, 1978, чи „Після Конґресу невільних", Київ, 1979), Віталій Чередниченко („Анатомія зради", Київ, 1978.) та інші, розповів дещо про Світовий Конґрес Вільних Українців, що він собою зображує, та яка його організаційна структура.

Дещо контроверсії ввела теорія „русинства" згадана й засуджена в резолюціях, які зачитав проф. Василь Маркусь. Там підкреслено, що це теорія не тільки антинаукова, але й антинародна, бо спрямована на розбиття української спільноти на Закарпатті. Проти цієї резолюції виступив проф. П. Маґочі, а проф. Гузар-Струк, погоджуючись у принципі з резолюцією, пропонував злагіднити твердження про „антинауковість і антинародність" теорії русинства, яке мало б пропаґуватися коштом ворожих українському народові сил.

До речі, в Межилаборцях, у 1990 році, ідеологи русинства почали видавати 10-тисячним тиражем місячник під назвою „Русин", але, як виглядає із словацької газети „Presovske noviny" з 28-го травня ц.р., великого попиту ця газета не має. „В Дуклянській друкарні в Пряшеві ще й досі лежить 8,700 примірників першого цьогорічного числа „Русина" гарно опакованого по сто штук у кожному пакунку. Виглядає, що багатих не бракує, коли хтось видає часопис лише так ... з рецесії" — зазначує редакція „Presovskych Novin". Не зважаючи на те, ідеологи русинства плянують видавати ще на „русинській мові" журнал „Голос Карпат" і сатиричний часопис „Бумеранг". Отже, виходить, що грошей на бракує. І це дійсно насторожує, бо саме в цей час деякі українські видання, як „Дукля", „Дружньо вперед", а то і тижневик „Нове життя" переживають кризу і стоять перед можливістю їхньої ліквідації через брак матеріяльних засобів. Звідки беруться засоби на видання антиукраїнських видань?

З русинською теорією найгірше не те, що дехто намагається зберегти назву „русин" і похідні від нього слова для українців Пряшівщини, а те, що в часописі „Русин", які усною пропаґандою, шириться антаґонізм та ворожнеча до українства, яке обвинувачується за всі кривди, що їх українське населення Пряшівщини зазнало від комуністичного режиму.

І тут також виявилося, що рішучого засуду теорії русинства вимагали власне автохтони Закарпаття і Пряшівщини. Від них я довідався, що сторонники русинства не тільки, що диспонують відповідними матеріяльними засобами, але й удаються до терористичних актів — нападів на поодиноких опонентів русинства на вулицях міста, чи вибивання їм вікон.

На закінчення, учасники конференції висловили признання й подяку відділові української мови й літератури філософічного факультету на чолі з його завідуючим д-ром Ю. Мулічаком та голові Організаційного комітету конференції д-рові Миколі Мушинці за їхній труд в організації конференції.

Опісля всі учасники оглянули три поверхи професійно розложених музейних експонатів, які виявляли історичне минуле закарпатської вітки українського народу та його культури. Оглядали й подивляли, бо музей цей є направду гордістю не тільки пряшівських українців, але українців взагалі.

Входячи до Музею, я завважив, що там над головним входом, де колись був напис „Музей української культури", тепер було тільки одне слово латинкою Muzeum. Цим спостереженням я поділився з відомим українським письменником і доцентом Філософічного факультету в Пряшеві Юрієм Бачею, але він запевнив мене, що то тимчасовий напис у зв'язку не зовсім ще закінченою перебудовою музею. Однак чотири дні пізніше Дирекція Музею отримала повідомлення з Міністерства культури в Братиславі, що на майбутнє офіційна назва Музею має бути „Краєзнавчий Музей у Свиднику". А тому, що Музей фінансований із державного бюджету то, очевидно, держава має право диктувати. Немає сумніву, що це наслідки двоподілу на русинів й українців і хтось мусів докласти рук для того, аби змінити назву. Щоправда, Рада Союзу Русинів-Українців у Пряшеві внесла апель, щоб залишити стару назву, але з того, мабуть, нічого не вийде. Двоподіл на русинів й українців на Пряшівщині є на руку асиміляційній політиці словацького уряду.

У Свиднику відбувалося також щорічне традиційне вже, бо аж 37-ме Свято Культури Русинів Українців Чехо-Словацької Федеративної Республіки і всі учасники конференції вибралися до амфітеатру, де виконувалася програма свята. Я був на подібному святі у Свиднику в 1982 році, але тоді вже при самому в'їзді до міста видно було святочний настрій. Вулиці гарно удекоровані, всюди видніли великі написи — цитати з різних українських пісень, а голосники заповняли повітря мелодіями тих пісень. Цим разом того всього не було, причиною чого, як мене інформували, була економічна криза в ЧСФР. Організаторами свята-фестивалю були Союз Русинів-Українців ЧСФР, окружний районний і міський уряд у Свиднику, Музей української культури, реґіональний і міський осередки культури у Свиднику та Українська студія словацького радіо у Пряшеві.

Фестиваль пісні і танку відбувався під відкритим небом і там від 18-ої години проходила програма „З дитячої кринички", в якій виступали різні дитячі фолкльорні групи Пряшівщини а також і Дитячий вокально-хореографічний ансамбль „Кияночка" з Києва. О год. 8-ій починалася друга програма „З джерел наших предків", присвячена Володимирові Гнатюкові, збирачеві фолкльору русинів українців Закарпаття, Пряшівщини, румунського Банату та юґославської Войводіни. Програма проходила за сценарієм Миколи Мушинки, під керівництвом Олександра Кучеренка. У цій програмі виступав відомий уже бандурист Микола Литвин з Києва, лемківський фолкльорний колектив „Ослав'яни" з Польщі, хоровий колектив „Коло" з Нового Саду, Юґославія, та п'ять груп із Пряшівщини.

О год. 10-ій була ще й третя програма „Подорожування кумів" за сценарієм Петра Бегені та різних-співаків солістів з народними піснями Пряшівщини, у супроводі народної капелі під керівництвом Тібора Лакатоші.

Програма продовжалася у неділю, 16-го червня; о год. 10-ій четверта програма „Недільне звітання", виступило два пряшівські ансамблю „Пульс" і „Карпатянин", два колективи з Кошиць, „Нове покоління" і „Ягодна", хор „Кол" з Новога Саду (Юґославія) та ансамбль „Козаки - Запорожці" з Дніпропетровська (Україна). О год. 12:25 — розпочалася п'ята програма „Скарби народу", в якій виступило сім фолкльорних груп Пряшівщини, та о год. 2-ій — шоста програма „Співи рідної землі". В цій

(Закінчення на стор. 8-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1991-ГО РОКУ

ВІДДІЛ 99 ЗЛУЧИВСЯ З ВІДДІЛОМ 282. З ДНЕМ 30-го ЧЕРВНЯ 1991 РОКУ, ВІДДІЛ ч. 99 „Братство Св. Миколая" з осідком у ВІЛКС БЕРІ, ПА. ЗЛУЧИВСЯ З ВІДДІЛОМ 282 У Вілкс Бері Па., В ОДИН ВІДДІЛ 282 У ВІЛКС БЕРІ, ПА.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Бадгер Келлі
43 Пристай Лорей
47 Дравушак Емілія
57 Кендсерський Микола
81 Блусяк Христофор
88 Шав Лідія, Соня
113 Шміт Тимотій
132 Слоан Іван
153 Гол Дженіфер
164 Люпашинський Лаврій Мельчіорі Антоній, Еймі
170 Білик Стефанія; Зарічний Йошуга; Роїк Олександер
173 Попель Лариса, Майя, Ніна
183 Крамер Роберт мол.
200 Огоновський Адам
216 Бугей Марко
216 Ортіз Ніна
269 Радченко Галина
290 Муравський Іван
307 Масний Адріян; Масний Андрій
321 Сех Гіларій
340 Василюк Джонатан
250 Бакай Марія
375 Куриця Діяна
458 Жльстра Андрій
473 Сербин Надія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
37 Конзалець Йосеф
63 Дурек Миланя; Грабовський Франк
76 Гудзяк Іванна
120 Ройба Роберт
155 Рушковський Андрій, Лара, Томас
204 Хомицький Ангеліка
216 Мазуркевич Ганка; Стравняк Джанеса
230 Антонсен Гейді
276 Новековський Дарія
290 Стапінський Річард
297 Селестак Леся
301 Личик Наталка
[illegible]
379 Богун Іван
399 Форович Олександер
468 Сенюк Ліза, Марко

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
172 Мішенко Христина, Наталка
240 Лаврів Іван 2, Петро 2.
282 Валігун Діяна, Йосиф, Карен, Робін, Шерій; Вороннович Дарія; Древеняк Донна; Овка Давид, Еймі 2; Лавзано Іван; Узялко Павло, Скотт

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
43 Хвесик Андрій, Христина
47 Ландгрін Давид мол.
194 Оберишин Андрій

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
59 Папроцький Стефанія
95 Яручик Юлія
164 Мінник Сара
274 Мендзала Стефан
305 Кичула Джонатан
422 Шенк Михайло
465 Баруссо Пеній
496 Колесників Генадій, Ілона, Ірена, Косюк Оксана; Кобзар Віктор, Гелена, Олександер; Лебедь Дмитро, Марійка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
3 Мішенко Наталка, Христина
99 Валігун Діяна, Йосиф, Карен, Рабія, Шерій; Вороннович Дарія; Древеняк Донна; Лавзано Іван; Овка Давид, Еймі 2; Узялко Павло, Скотт
258 Лаврів Іван 2, Петро 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Бойкс Дезіри, Клавдіо, Наталка
63 Дурек Миланія; Грабовський Франк
76 Гудзак Іванна
155 Дугетгій Катерина, Христофор; Рушковський Андрій, Лара, Петро, Томас
216 Мазуркевич Марко
221 Стравняк Лариса
242 Федако Ребекка
274 Сивий Андрея, Дженіфер, Стефанія
290 Стапінський Річард
297 Селестяк Леся
379 Богун Іван
379 Грабовський Богуміля
383 Лапоцький Корей, Христофор
407 Сміт Ліліянна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Кінлеу Юліянна
15 Кост Павло
23 Бінковський Нансі
32 Комаровський Сергій
39 Майковин Дженіфер
113 Філіп Стефан
245 Фат Володимир, Павло, Ярослав
342 Васічко Михайло
367 Дівчур Роман
394 Павлик Раймонд
401 Голіян Роман
432 Стасина Андрея
455 Балинський Оксана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
37 Гонзалець Йосиф
55 Клос Кеннет; Олексюк Марія
63 Файкош Стефанія
83 Гурій Григорій
101 Кахоровський Богданна; Лариса, Наталка
120 Ройба Роберт; Сміт Бріян
156 Забродський Андрій, Марія; Мартін Лідія; Паттен Тетяна
161 Грицик Анастасія
170 Сікало Роман, Юрій
245 Маховський Юрій
276 Новековський Дарія
277 Грогоза Сам
290 Чіплій Доналд
301 Личик Наталка
399 Форович Олександер
422 Богін Марко; Совірка Джефрій
430 Боардман Йосиф

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
8 Ревак Семен
13 Роман Ірена
22 Бойкс Клавдій, Десіри, Гертруда, Наталка; Козак Михайло мол., Ольга
42 Калимон Іван, Марія; Карлицький Михайло
57 Левицький Василь
63 Файкош Стефанія
88 Стасюк Таня
113 Сміт Ларій; Рих Петро мол.
161 Масіос Петро
165 Брей Аллісон, Крейг
172 Гошовський Денис
173 Затварницький Еліотт, Роберт
174 Король Стефанія
194 Оберишин Андрій
200 Вербовський Олексій
209 Де Сена Василь
216 Кравців Микола
230 Лішак Мирон, Тамара
231 Федерчок Микола
242 Серріті Альфред
340 Василюк Іван, Ноймі; Чабай Павло
362 Галайдіда Мирон
423 Наконечний Марко
450 Чабан Ірена
496 Цергер Ольга, Ярослав

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Карпа Василь *
32 Яців Володимир *
65 Забов Брус *
104 Станко Алісія
105 Ортинський Тарас
167 Ларніш Джеймс *
168 Плева Анна
170 Дзікі Анна, Олександер *
171 Тимкевич Даня
184 Янкович Михайло *
194 Гой Марія
221 Тимець Петро *
226 Петрівський Раїса
230 Драгуз Іван *
242 Мурей Донна
266 Базар Петро
283 Гавришків Григорій *
304 Гарасим Богдан
340 Якобчук Леонід *
343 Гарбуз Софія
361 Бойдуник Дарія, Ярослав *
374 Станчак Іван *
379 Бартше Марія 2; Кулик Ядвига
383 Ребер Андрея; Шерман Катерина
387 Тимків Олівія
399 Панків Галина
414 Благодатний Юрій *; Шаповал Олександер
427 Комар отець Микола *
430 Андріївський Іван *
460 Вебстер Лідія
488 Комарницький Орест *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
83 Мельничук Лідія, Теофіля
155 Завійський Ярослав *
168 Дячишин Катерина, Мирон *
172 Альбе Христина; Мішенко Вікторія, Юрій *; Старух Лонгін *
221 Дердак Анна, Петро
240 Лаврів Михайло *, Юлія, Тарас *
282 Янчус Гелена; Балко Іван * Михайло *; Бонк Тіллі; Бортник Іван *; Бурко Михайло *; Валігун Нансі, Чарльс *; Елько Михайло *, Як *; Грабас Марія, Кравець Микола *; Кушнір Семен *; Лавзано Анна 2, Іван *; Лавсон Марія; Овка Гелена; Узялко Анна; Папсун Юлія; Партика Ева; Помес Марта; Сіско Марія; Шпур Мирослав *
377 Стеців Андрій *, Анна, Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
17 Добренко Люба
43 Кугер Ліліяна
120 Матіяш Христина
316 Лупуляк Ісидор
327 Малиняк Анна

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
14 Бутковський Анна 2, Юрій *
27 Федоркевич Джімі *
75 Югач Ліліянна
170 Лагоський Люба; Ленчук Василь *, Роман *
183 Флорчук Леся
231 Дун Раймонд *; Гатлі Річард *2; Палайя Кармен мол. *; Шубик Катерина
240 Подригула Ірена; Гіма Лавра
254 Джімі Лавра
287 Маслянка Наталка
337 Алексіїв Іван
368 Ковальчук Анна
401 Миколик Ірена
423 Назаревич Роман
496 Бас Ніна; Колеснікова Світлана; Косюк Люба, Зінаїда, Олег *, Панкевич Галина; Пілат Анатолій *, Павло *, Петро *; Піркін Оксана, Григорій *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
3 Альбе Христина; Мішенко Вікторія, Юрій *; Старух Лонгін *
14 Ілемський Іван *
37 Завійський Ярослав *
42 Стасів Андрій *, Анна, Марія
99 Балко Іван *, Михайло *; Бонк Тіллій; Бортник Іван *; Бурко Михайло *; Валігун Нансі, Чарльс *; Грабас Марія; Елько Михайло *, Якія *; Кравець Микола *; Кушнір Семен *; Лавзано Анна 2, Іван *; Лавсон Марія; Овка Гелена; Папсун Юлія; Партика Ева; Помес Марта; Сіско Марія; Узялко Анна; Шпур Мирослав *; Янчус Гелена.
155 Дячишин Мирон *, Катерина
358 Лаврів Михайло *, Юлія, Тарас *
379 Бергман Марія; Дердак Анна, Петро
430 Мельничук Лідія, Теофіля

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Бойко Гертруда; Карпа Василь 2 *
21 Пітіо Роман
65 Забов Борис *
81 Тимюк Дарія
88 Бурбела Іван *, Рональд *
102 Лемищук Джефрій *
104 Станко Алісія
105 Ортинський Тарас *
110 Івасів Роман
155 Догетрій Францис *; Рушковський Іван
161 Ларніш Джамес *; Курч Микола *
173 Затварницький Еллиот
221 Раховський Дмитро *; Тимець Петро *
233 Стефанюк Зоріяна
242 Муррай Донна
336 Кміотек Ярослав
340 Якобчук Леонід *
358 Кулик Михайло *
379 Бартше Марія 2, Богун Іван *; Кулик Ядвига 2; Стецько Петро
460 Вебстер Лідія
464 Галушак Дмитро *, Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Кінал Ігор *; Періг Мирон
39 Ревіюк Володимир *
49 Думан Стефанія
76 Юркевич Марія
83 Кюрі Роберт *
113 Вишатицький Афія
153 Чорнобиль Зенон
170 Максимчук Стефан *
171 Качмар Марія
173 Серба Евген *
182 Яворський Йосиф
211 Геба Іван
233 Корт Стефанія
245 Колесник Микола *
277 Мельник Теміш
292 Маслій Валентина
307 Гриценко Віра
316 Санагурський Бернард *
327 Артим Мелания
341 Савчинський Анна
350 Вальчук Самуел *
358 Зига Ольга
367 Мартинець Володимир, Софія
371 Дереш Павлина
375 Ошипко Марта
381 Королишин Петро мол. *
397 Яцюк Петро *
432 Пришляк Софія; Фірман Ольга, Орест *
441 Іванишин Марія
444 Кузьма Зенон *
464 Старомаьський Павло *
473 Мовчан Зіна
484 Ганушевська Дарія; Пилипчук Розалія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Гаєвський Анна
32 Яців Володимир
42 Коцюба Орест *; Мартинюк Ірина, Лариса
43 Мартинюк Стефан
52 Де Асютіс Евгенія
63 Більський Іван *; Тирко Вероніка; Файкош Елисавета
82 Колосюк Василь
83 Курій Марія
100 Товпаш Зеновій
106 Лебедович Ігор; Мельник Меланія; Рілей Марія
114 Костинюк Анна; Кикіш Наталка
122 Василик Станлій *
127 Гайдар Роксоляна; Рудий Елисавета
168 Плева Анна
171 Тимкевич Дарія
175 Базюк Марія
184 Янкович Михайло
194 Гой Марія
226 Петрівський Раїса
230 Пеллін Лідія
239 Горацький Аскольд *
242 Лапоцький Йосиф *
261 Морріс Дебора
283 Гавришків Григорій
287 Сохан Неоніла
304 Гарасим Богдан *
305 Гентош Маргарита
336 Синкоський Тереза
343 Гарбуз Софія
348 Терлецький Михайло
360 Лоза Роман *
361 Бойдуник Дарія, Ярослав
367 Вовкович Михайло; Зазубець Марія
372 Михальчук Петро *
374 Станчак Іван
383 Ребер Андрея; Шерман Катерина
387 Тимків Олівія
399 Лущак Іван; Панків Галина
408 Дубняк Параска
414 Благодатний Юрій
427 Комар отець д-р Микола
430 Андріївський Іван; Микієвич Богдан *
434 Дідух Людмила
452 Невлида Генрій *
459 Бунцик Патриція
488 Комарницький Орест *; Олійник Анна
504 Кравців Іван *; Харко Василь *, Тамара

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
230 Терлецький Річард *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
25 Вагнер Анастасія; Гнатишак Стефан; Повстенко Григорій
39 Кудлик Йосиф *
47 Паш Юрій
49 Сидій Іван *
55 Муцин Павлина
83 Чорномаз Ярослав *
88 Бабанський Зена; Форостина Марія
96 Шугайло Антоній *
106 Єднораз Юлія; Підляшецький Ірма
112 Кестраник Анна; Романович Джефрій *
114 Сирник Йосиф
147 Білий Михайло *; Олеш Розамарія
158 Хміль Катерина
161 Кубик Михайло *
176 Фішер Мудред
204 Сурмач Мирон *
211 Геба Григорій
213 Макар Микола *
221 Ільчишин Мартин 2 *
239 Рутецький Вікторія
242 Скоцик Марія, Кечула Степан *
254 Яцкевич Анастасія
264 Галущак Катерина
281 Мартин Люсі *
281 Сірий Ярослав 2 *
282 Балко Михайло *
287 Качала Григорій *
293 Кендус Василь
305 Корінчок Михайло *
317 Ткач Анастасія 2.
320 Подоляк Леон, Сазепин Одарка 2.
327 Булич Катерина
328 Дуб Гелена 4.
330 Мигас Михайло *
332 Сірман Марія 2, Михайло 2. *
361 Бойдуник Ярослав
362 Галайдіда Гелена
364 Курочка Ксеня 2.
367 Мончук Стефан
368 Гладкий Микола 2 *; Чорний Михайло
371 Вовк Василь *
374 Миколаєвич Роман
379 Єднораз Юлія; Марковський Текля
383 Квасин Михайлина
399 Нельсон Едвард *
407 Чорномаз Карпо (три) 3. *
414 Чучман Ярослав 1.
423 Лукомський Лев
430 Рибачок Марія
432 Бабич Адам
437 Шило Альберт
451 Дворник Дороті; Омельченко Надія 2.
484 Іванишин Гільдегард 2.

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Бойкс Десіри, Гертруд, Клавдіо, Наталка
42 Котляр ТомаС
161 Маціос Петро
488 МкКоннель Надія, Роберт
496 Тсергер Ольга, Ярослав

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
380 Гантер Василь *, Малвіна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
172 Старух Лонгін
240 Лаврів Ольга, Тарас *
282 Валігун Іванна, Нансі, Чарльс мол. 2. *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
99 Вальгун Іванна, Нансі, Чарльс 2. *
358 Лаврів Ольга, Тарас *
371 Старух Лонгін

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Домашовець отець Володимир; Кулинич Ярослав *
125 Войтюк Юстина
204 Соневицький Ігор
214 Медюх Медій
399 Лущак Іван *
488 Олійник Ярослав *

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 30 червня 1991

Кляса Т16	100
Кляса Р70	77

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса W	27
Кляса E18	1,952
Кляса E20	2,211
Кляса E65	264
Кляса P20	3,173
Кляса P65	146
Кляса TP65	1,184
Кляса T23	187
Кляса WSP	381
Кляса SP-E65	423
Разом	10,125

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	7
Кляса P70	30
Кляса T	394
Кляса W	8,392
Кляса P20	5,511
Кляса E20	5,042
Кляса E65	1,571
Кляса P65	738
Кляса DP60	119
Кляса DP65	652
Кляса SP-W	378
Кляса SP-E65	207
Кляса ADD	5,746
Кляса T10	470
Кляса T5	108
Кляса DT30	5
Кляса ART	24

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	0
Кляса P20	406
Кляса E20	230
Кляса P65	29
Кляса E65	74
Кляса E18	5
Разом 30 червня 1991 р.	30,138

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 травня 1991)	17,769	44,501	5,764	68,034
Активні члени				
(Приріст у червні 1991)				
Нові члени	33	39	10	82
Прийняті наново	20	74	2	96
Прийняті з перехідними листами	19	41	7	67
Зміни кляс забезпечення	4	5	—	9
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**76**	**159**	**19**	**254**
(Убуток у червні 1991)				
Суспендовані	16	31	23	70
Відійшли з перех. листами	19	43	7	69
Зміни кляс забезпечення	4	5	—	9
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	—	80	—	80
Вибрали гроші	25	33	—	58
Відійшли з вип. п. сум забезп.	15	38	—	53
Виплатили вповні вкладки забезпечення	26	63	—	89
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	1	7	8
Разом	**105**	**294**	**37**	**436**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у червні 1991)				
Виплачене забезпечення	26	63	—	89
На безпл. продовж. забезп.	1	11	—	12
Разом	**27**	**74**	**—**	**101**
(Убуток у червні 1991)				
Померли	—	37	—	37
Вибрали готівку	11	13	—	24
Повернені в активні	4	4	—	8
Вигасло продовж. забезп.	3	5	—	8
Разом	**18**	**59**	**—**	**77**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця червня 1991 р.	**17,749**	**44,381**	**5,746**	**67,876**

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **місяць червень 1991-го року, як суспендовані, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО** секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспенси вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом.

Те саме відноситься до членів, які **впродовж ЧЕРВНЯ 1991-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН,
Головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА ЧЕРВЕНЬ МІСЯЦЬ 1991 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	382.21
2	106.75
3	401.26
6	210.83
7	391.91
8	652.45
9	94.27
10	261.65
11	16.06
13	1,591.72
14	1,357.37
16	446.67
17	315.43
18	1.13
19	299.72
22	1,420.22
23	2,364.55
24	18.98
25	965.76
26	41.19
27	591.71
28	229.24
29	356.73
31	133.36
32	1,740.01
34	305.23
36	43.15
37	1,109.75
38	198.50
39	1,088.04
40	192.89
42	1,591.27
43	264.62
44	42.97
46	101.53
47	841.89
48	116.09
49	165.08
50	284.95
52	28.52
53	1,300.00
55	453.75
56	875.13
57	667.38
58	28.11
59	3,971.86
62	3.99
63	1,471.05
65	86.24
67	44.22
70	457.76
73	19.06
75	233.68
76	501.58
78	900.88
81	134.89
82	428.87
83	745.12
88	1,571.63
89	113.38
92	19.97
93	542.90
94	3,661.53
96	476.90
98	53.69
99	395.20
100	22.64
102	417.74
103	113.47
104	31.19
105	160.64
106	644.10
107	30.77
108	17.39
109	38.02
112	1,528.99
113	990.46
114	930.05
115	488.02
116	472.70
119	47.44
120	810.17
121	380.84
122	125.62
123	559.48
125	1,505.69
127	2,779.95
130	824.96
133	750.85
134	166.19
135	21.42
136	232.72
137	153.13
139	611.60
142	391.90
143	171.98
145	9.57
146	440.65
147	1,182.15
149	19.49
151	262.71
153	1,235.40

Відділ	Заплатив
154	69.93
155	91.48
156	261.27
161	1,373.15
162	122.52
163	1,053.79
164	366.43
165	649.00
166	137.88
168	833.28
169	490.50
170	1,239.97
171	1,058.47
172	235.79
173	822.22
174	2,615.69
176	1,062.64
177	139.04
178	68.47
179	427.30
180	293.57
182	380.18
183	1,163.54
184	3,393.83
191	976.33
192	190.81
193	8.00
194	1,381.75
202	0.83
203	17.09
204	1,431.08
205	164.53
206	1,399.37
209	613.71
211	50.22
212	72.09
213	110.18
214	520.31
216	599.14
217	1,599.31
218	23.01
220	803.18
221	1,461.96
223	192.55
224	175.37
226	270.54
230	933.92
231	1,969.55
233	332.86
235	162.93
236	216.03
237	157.56
238	709.89
240	1,133.40
241	193.38
242	1,749.00
243	317.20
245	1,366.68
247	126.84
248	108.56
253	76.33
256	4.02
257	129.44
259	483.42
261	1,559.50
264	11.80
266	4,215.64
267	887.31
268	238.14
269	353.39
271	619.49
274	400.00
276	1,110.48
277	1,147.06
280	19.22
281	209.38
282	56.29
283	1,461.67
285	577.71
286	465.03
287	716.65
288	7.00
290	52.72
291	392.11
292	970.04
293	514.02
294	9.95
295	203.07
296	13.03
297	40.66
301	279.65
304	1,194.54
305	1,228.88
306	44.59
307	1,099.41
312	16.58
317	410.83
318	81.89
320	582.22
321	631.60
322	125.03
323	477.82
324	192.81

Відділ	Заплатив
325	350.50
328	509.96
330	187.04
332	128.78
333	15.08
334	1,000.00
336	841.33
338	87.88
339	81.38
341	836.46
345	660.08
348	261.33
349	624.51
350	1,110.75
353	1,013.75
354	204.35
355	278.16
356	474.68
360	818.47
361	2,178.73
362	604.38
364	715.93
368	2,541.77
369	153.56
370	267.31
371	1,191.54
372	626.42
374	269.71
375	1,181.39
376	108.92
378	250.74
379	1,906.34
380	69.78
381	1,200.18
382	194.31
383	1,231.20
385	953.26
389	398.33
390	43.85
394	103.20
395	85.55
398	1,789.35
399	559.35
403	727.86
407	769.77
408	478.95
409	368.75
413	80.10
414	1,702.53
416	586.43
419	7.62
421	135.86
422	309.09
423	662.35
424	511.08
425	52.94
426	64.27
427	578.39
429	9.30
432	1,776.95
433	2.02
434	1,297.72
437	485.15
438	150.04
439	544.75
440	189.94
441	353.04
442	302.61
444	528.52
445	1,157.13
448	305.41
456	110.00
457	281.00
458	2,045.53
459	53.30
460	160.18
462	939.61
464	447.11
465	1,409.52
466	157.35
467	78.18
468	301.54
471	352.43
472	346.65
473	2,353.30
474	284.33
476	8.44
480	23.16
481	220.76
484	930.14
486	558.36
487	212.29
488	1,524.27
490	271.77
496	1,287.66
497	16.07
498	253.99
500	141.42
501	14.78
502	460.37
503	371.65
506	110.65

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 179,677.01

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
1	6.20
6	40.40
7	3.20
8	11.00
10	68.50
14	9.20
16	9.10
19	28.50
22	181.30
27	17.65
29	21.05
32	20.60
34	9.20
37	14.30
42	51.05
44	22.05
47	30.40
55	8.35
59	45.55
70	19.50
75	26.70
78	16.65
82	6.55
83	41.55
88	4.80
89	42.80
93	10.20
94	27.90
96	6.75
102	0.85
105	9.20
107	14.80
108	0.85
110	22.00
112	35.40
113	3.50
114	16.17
115	27.45
116	12.95
120	26.15
121	2.20
123	14.70
125	14.90
127	35.70
130	11.00
133	29.45
142	4.50
145	11.00
146	40.40
147	8.30
151	6.50
153	9.95
156	5.70
161	29.80
162	13.00
163	15.70
164	13.20
168	2.10
169	26.00

Відділ	Заплатив
170	41.25
171	9.85
172	17.40
173	24.25
174	69.25
180	30.30
182	11.00
183	15.80
202	11.00
204	61.60
206	19.95
214	44.90
216	51.80
217	3.50
218	7.20
221	9.15
226	4.80
230	0.85
231	88.85
233	16.85
235	6.50
237	13.00
238	11.00
240	69.00
241	9.20
242	37.30
245	34.10
247	7.25
248	2.55
253	13.00
257	15.30
259	24.90
261	15.95
266	32.10
268	26.00
269	9.45
271	26.20
277	25.90
282	5.10
283	6.50
287	26.05
288	14.80
291	15.80
292	18.00
293	32.50
295	11.00
303	18.20
305	57.40
307	63.00
309	10.00
317	11.00
320	31.30
328	12.90
333	16.60
336	31.05
338	31.40
341	35.45
345	24.20

Відділ	Заплатив
349	26.80
350	18.30
353	48.00
360	78.25
361	17.20
362	13.00
364	26.00
368	14.80
369	3.95
371	14.45
372	36.10
374	19.30
375	41.80
378	8.15
379	17.50
380	28.00
383	9.20
385	83.10
395	9.20
399	49.10
401	5.70
407	13.10
408	3.20
414	6.50
416	71.80
419	3.65
421	33.00
422	27.85
424	19.50
427	4.85
432	15.70
437	16.45
439	64.10
440	22.00
442	11.00
444	27.35
445	114.80
455	4.80
456	14.00
458	15.70
459	14.85
461	11.00
462	34.30
464	9.20
465	79.65
471	18.90
472	9.75
473	110.50
474	8.30
481	15.80
484	11.40
486	9.20
488	19.50
490	23.10
496	78.75
502	16.20
503	27.25

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 4,246.17

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1991 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Марія Лямпіка	500.00
16	Юлія Анна Стеранка	1,000.00
25	Микола Дзядів	500.00
25	Степан Гнатищак	1,000.00
25	Уляна Марія Шмериковська	1,000.00
27	Джозефіна Блюй	591.00
45	Володимир Хоптяний	1,000.00
94	Корнелія Гусак	1,000.00
94	Михайло Перчун	500.00
94	Михайло Перчун	500.00
94	Антоній Шугайло	1,000.00
106	Ришард Думановський	5,000.00
112	Анна Кестранек	500.00
114	Михайло Суптеля	1,000.00
115	Євдокія Бандурка	1,000.00
145	Галина Горон	1,000.00
156	Іван Борис	1,000.00
158	Катерина Хміль	1,000.00
158	Джін Шимко	1,000.00
179	Джан Гольдак	500.00
182	Андрій Іванів	500.00
191	Герольд Ф. О'Нейл	1,000.00
211	Степан Біловус	500.00
211	Степан Біловус	500.00
213	Микола Манків	1,000.00
216	Володимир В. Процюк	1,000.00
221	Емілія Кулик	500.00
237	Роман Пастернак	500.00
237	Едвард Парасінк	1,000.00
256	Іван Вівчар	500.00
264	Катерина Галущак	1,000.00
277	Євдокія Десенчук	500.00
281	Ярослав Сірий	2,000.00
281	Ярослав Сірий	1,000.00
292	Агафія Бугера	1,000.00
293	Джозефіна Білас	1,000.00
296	Адольф Доманський	1,000.00
320	Іван Сливка	500.00
336	Анна Полюка	1,000.00
345	Володимир Пері	1,149.00
348	Енді Щарба мол.	630.81
352	Софія Шуба	500.00
362	Галина Галайдіда	1,000.00
368	Микола Г. Гладкий	3,000.00
368	Микола Г. Гладкий	3,000.00
371	Коля Долинська	1,000.00
371	Федір Луцишин	500.00
379	Рей Боднарчук	500.00
397	Петро Халусяк	725.00
413	Катерина Урбан	403.00
452	Анастазія Балата	500.00
457	Василь Лев	500.00

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 49,998.81

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
407	Зеновій Зазуляк	5,490.00
448	Михайло Федоров	300.00
	Разом	**5,790.00**

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1991 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Френк В. Ососкі	50.00
116	Анна Петруняк	50.00
158	Михайло Шимко	50.00
194	Микола Вацик	50.00
287	Кляра Зілінскі	50.00
287	Григорій Гагарін	50.00
292	Євдокія Кахней	50.00
307	Ярослав Чайківський	50.00
361	Марія Левицька	50.00
	Разом	**$450.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ 1991

Членські вкладки	$193,303.38
Прибутки книгарні і друкарні	391,044.97
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	409,337.62
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	158,582.69
Гіпотечних позичок	40,531.85
Членських позичок	1,448.27
Уділів	16,675.31
Банків	4,773.18
Разом	**$631,348.92**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$16,510.65
Стипендії	500.00
Винагороди Відділових секретарів	70.49
Винагороди Відділових організаторів	11.03
Премії шпитального забезпечення працівників	10,125.67
Кошти оголошення	500.00
Дивиденда членам	18.65
Коштів до Асекураційних урядів	500.00
Коштів Відділу Братської діяльності	2.50
Коштів інвестицій	230.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні	2,886.39
Разом	**$31,355.38**
Різні прибутки:	
Зиск при продажі бондів	$90.04
Переносне конто-платні	10,864.42
Пожертви для Фонду Відродження України — УНС	5,903.77
Переносне конто	511,255.97
Разом	**528,114.20**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$378,649.50
Сплачено гіпотечних позичок	104,013.19
Сплачено членських позичок	3,131.09
Разом	**$485,793.78**
Разом загальний прибуток на червень 1991	**$2,260,960.63**

ВИДАТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ 1991

Виплати членам:	
Грошові звороти	$20,342.66
За дозрілі вивінувальні грамоти	76,598.50
Посмертні допомоги	55,792.48
Відсотки від посмертних допомог	403.37
Вкладки за дітей, яких родичі померли	363.84
Премії за реасикурацію	248.32
Дивиденда членам	455.00
Повернені вкладки	1,022.61
Допомога з Фонду Братського	2,100.00
Стипендії	500.00
Разом	**$157,826.78**
Видатки:	
Канцелярії у Вашінгтоні	$22,042.40
Союзівки	198,101.59
Книгарні і друкарні	129,462.25
„Свобода" за орган	76,516.37
Організаційні видатки:	
Оголошення	$2,107.24
Лікарські бадання нових членів	416.40
Винагорода обласних організаторів	8,802.50
Винагорода Відділових організаторів	12,340.03
Кошти подорожей обласних організаторів	2,290.00
Винагорода головного лікаря	1,500.00
Кошти обласних засідань	619.82
Разом	**$28,075.99**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$17,662.27
Платня працівників	45,765.44
Премії за шпитальне забезпечення працівників	907,207.03
Канадські податки від інвестиції	15,729.00
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	21,249.71
Разом	**$197,613.45**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актуарія і статистики	$5,560.00
Меблі і машини	207.64
Загальні канцелярійні видатки	4,520.52
Оплати до асекураційних урядів	3,446.88
Кошти канадської канцелярії	175.00
Поштові оплати	7,351.53
Кошти друків і приборів	1,453.77
Обслуга машин	330.11
Кошти телефону	3,650.16
Загальні кошти подорожей	4,374.50
Разом	**$31,070.11**
Різні видатки:	
Кошти контролі	$150.00
Переносне конто — платні	10,864.42
Кошти Річного Засідання	1,647.71
Кошти інвестиції	3,000.00
Страта при продажі бондів	60.93
Кошти компютеризації	1,800.00
Кошти українських публікацій	8,300.00
Дотації	4,000.00
Спортова акція	200.00
Переносне конто	495,416.00
Виплати Фонду Відродження України — УНС	3,146.47
Виплати Відділам Братської діяльності	77.48
Повернений зиск від продажі бондів	197.84
Разом	**$528,860.85**
Інвестиції:	
Уділено гіпотечної позички	$273,062.49
Закуплено уділи	13,132.43
Уділено позички на підклад грамот	4,063.27
Капітальний ремонт на Союзівці	56,610.86
Закуплено елект. машини	17,631.85
Разом	**$364,500.90**
Видатки за червень 1991	**$1,734,070.69**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$1,436,938.06	Фонди:	
Бонди	48,103,301.94		
Уділи	1,516,486.43	Забезпечений	$65,481,354.88
Гіпотечні позички	5,165,199.78		
Позички на грамоти	606,854.03	Акцидентовий	1,918,976.21
Реальності	2,338,461.04		
Друкарські і електронічні машини	298,451.95	Братський	(887,214.40)
Позичка для Корпорації Дому УНС	6,033,401.00	Сирітський	417,753.95
Позичка для УНС Корп. ім. Д.Галичина	104,551.04	Захисту	(1,385,938.63)
		Наглої потреби	58,713.26
Разом	**$65,603,645.27**	**Разом**	**$65,603,645.27**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА ЧЕРВЕНЬ МІСЯЦЬ 1991 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЧЕРВНІ 1991 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у травні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1991 р.
	Округа АЛЛЕНТАВН					
47	Анна Гарас	1	5,000			6
	Округа БАЛТИМОР					
81	А. Лукянчук	1	3,000			1
290	М. Хома	1	5,000			1
		2	**8,000**			
	Округа БОСТОН					
307	Д. Ґалонжка	2	8,000			5
	Округа ЧИКАҐО					
22	Ольга Козак	2	4,000		2	12
	Гелен Олек Скат	4	14,000	2	2	
	В. Скат	4	14,000	2	2	
423	М. Куропась	1	15,000			1
		11	**47,000**	**4**	**6**	
	Округа ДІТРОЙТ					
165	Марія Пелехата	2	20,000			2
174	А. Слюсарчук	1	2,000		1	12
183	Катерина Назарк	1	5,000		1	4
		4	**27,000**		**2**	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
170	В. Білик	2	8,000			7
	С. Островський	1	5,000			
		3	**13,000**			
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
473	Віра Баніт	1	3,000			8
	Округа НЮАРК					
172	Л. Старух	1	10,000			1
340	Е. Макар	4	165,000			6
		5	**175,000**			
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
350	С. Бакай	1	3,000			2
	Округа НЮ ЙОРК					
8	Марія Кульчицька	1	3,000		1	6
194	М. Юзенів	1	5,000			5
200	І. Пригода	2	20,000			3
450	Евстахія Мілянич	1	3,000			2
		5	**31,000**		**1**	
	Округа НІЯҐАРА					
458	Д. Пищ	1	30,000			4
	Округа ПАССЕЙК					
42	Ю. Котляр	2	8,000	1		11
	І. Хомко	2	6,000			
		4	**14,000**	**1**		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
209	Ірена Пендер	1	50,000			3
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
153	Ю. Данилів	1	3,000			6
173	П. Щерба	5	15,000			8
216	Б. Одежинський	3	9,000			5
231	В. Пастушок	1	5,000			15
269	Христина Ґербеги	1	3,000			3
321	І. Бучковський	1	25,000		1	2
362	Ф. Петрик	1	3,000			3
375	П. Тарнавський	1	3,000			11
		14	**66,000**		**1**	
	Округа ПІТТСБУРҐ					
63	М. Турко	1	3,000			8
113	Ф. Коземчак	3	9,000			4
132	І. Кунь	1	10,000			1
161	В. Гладьо	2	10,000	1		9
		7	**32,000**	**1**		
	Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д. Пристай	1	2,000		1	3
	Округа ШАМОКІН					
242	Й. Чабан	1	10,000			31
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ					
13	П. Шевчук	2	13,000		1	5
57	М. Савків	2	6,000			4
88	Стефанія Гаврилюк	3	9,000			10
		7	**28,000**		**1**	

Ч.В.	Організатор	Придбав у квітні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1991 р.
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
164	Т. Бутрей	3	15,000			5
	Округа ЯНҐСТАВН					
230	І. Кунь	2	80,000			3
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
488	О. Ліневич	2	10,000	2		6
496	М. Кігічак	4	16,000	2		86
		6	**26,000**	**4**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЧЕРВНІ 1991 РОКУ

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у червні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у червні	Разом у 1991	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВАНІЇ						
1.	Філядельфія	40	14	90	66,000	887,000	14
2.	Піттсбурґ	17	7	36	32,000	226,000	4
3.	Шамокін	14	1	45	10,000	272,000	7
4.	Аллентавн	12	1	10	5,000	59,000	2
5.	Скрентон	4	—	—	—	—	—
6.	Вілкс Бери	8	3	15	15,000	79,000	2
	Разом	**95**	**26**	**196**	**128,000**	**1,523,000**	**29**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	2	15	8,000	208,000	1
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	5	47	31,000	362,000	3
2.	Сиракюзи-Ютика	12	—	13	—	53,000	1
3.	Рочестер	10	1	27	2,000	333,000	3
4.	Трой/Олбані	8	7	24	28,000	90,000	—
5.	Баффало	6	—	7	—	25,000	1
	Разом	**66**	**13**	**118**	**61,000**	**863,000**	**8**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	17	5	28	175,000	362,000	—
2.	Джерзі Сиі	9	3	11	13,000	60,000	1
3.	Перт Амбой	12	1	11	50,000	103,000	—
4.	Пассейк	4	4	12	14,000	44,000	3
	Разом	**42**	**13**	**62**	**252,000**	**569,000**	**4**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	11	54	47,000	339,000	5
2.	Дітройт, Миш.	19	4	36	27,000	203,000	10
3.	Клівленд, Огайо	18	—	8	—	30,000	1
4.	Янґставн, Огайо	5	2	6	80,000	117,000	—
	Разом	**70**	**17**	**104**	**154,000**	**689,000**	**16**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	16	3,000	90,000	—
2.	Бостон, Масс.	5	2	12	8,000	50,000	1
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	—	6	—	47,000	—
	Разом	**25**	**3**	**34**	**11,000**	**187,000**	**1**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	—	3	—	11,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луіс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**15**	**—**	**3**	**—**	**11,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	18	6	110	26,000	644,000	38
1.	Торонто, Онт.	21	—	16	—	81,000	2
2.	Монтреаль, Квеб.	6	1	17	3,000	118,000	3
3.	Ніяґара, Онт.	10	1	10	30,000	134,000	—
4.	Захід Канади	13	—	4	—	14,000	—
	Разом	**50**	**2**	**47**	**33,000**	**347,000**	**5**
	Загальна сума	**389**	**82**	**689**	**673,000**	**5,041,000**	**102**

II СВІТОВА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ МОЛОДІЖНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

В Києві, 3-го і 4-го серпня 1991 р. відбулася II-га Світова Конференція Українських Молодіжних Організацій, які змагаються за побудову незалежної Української держави. В її праці брало участь 171 делеґат, які репрезентували 45 молодіжних організацій України та діяспори.

Спілка Української Молоді була найбільш чисельно представила з діяспорних організацій. У складі її делеґації було дванадцять осіб.

Конференцію скликала ініціятивна група згідно з рішенням І-ої Світової Конференції Українських Молодіжних Організацій 24-го серпня 1990 р. в Білому Борі.

Народний депутат Верховної Ради та голова секретаріяту СУМ/СНУМ в Україні Ігор Деркач відкрив конференцію.

Патріярх Мстислав привітав молодь від Української Автокефальної Православної Церкви та побажав усім учасникам успіхів та Божого благословення для українського народу в цей історичний час.

Було також оголошено привітання від ОУН під проводом Слави Стецько.

До президії конференції ввійшли Євген Чолій, Володимир Чемерис, Ігор Деркач, Левко Захарчишин та Юрій Древаль, а до секретаріяту — Ігор Харченко, Юрко Бодер та Олександер Задорожний.

Відтак були виголошені слідуючі програмові доповіді: „Ціль та завдання II-ої Світової Конференції Українських Молодіжних Організацій" (Ігор Деркач): „Політична ситуація в Україні" (Тарас Стецьків, народний депутат Верховної Ради та представник Товариства Лева); „Досвід і тенденції українського молодіжного руху діяспори" (Ірина Мицак, член Центральної Управи СУМ та Крайової Управи СУМ в Канаді); „Ідейно-політичні засади визвольної боротьби" (Роман Зварич, член Крайової Управи СУМ в Америці).

Відтак, склали привіти та короткі звіти про свою діяльність 25 представників українських молодіжних організацій.

В часі конференції працювали слідуючі комісії: номінаційна; політична; з економічних питань та соціяльних проблем молоді; з проблем інформаційного обміну та розвитку молодіжних засобів масової інформації; культурно-просвітницької роботи молодіжних організацій; виховної, спортивно-туристичної та оборонної роботи.

З огляду на потребу координації дій українських молодіжних організацій, що стоять на позиціях незалежної Української Держави, була обрана координаційна рада СКУМО в такому складі: Ігор Деркач, Тарас Стецьків, Олег Покальчук, Андрій Бойко, Ігор Копестинський, Тарас Кліш, Юрій Древаль, Кость Черемський, Олег Янчук, Вахтанг Кіпіані, Євген Дикий, Юрій Калениченко, Євген Чолій, від Спілки Української Молоді (діяспори).

Координаційна рада вибрала на голову Ігора Деркача. Це рішення було схвалено делеґатами на пленарній сесії конференції.

II Світова Конференція Українських Молодіжних Організацій зобов'язала Координаційну Раду організувати та провадити координаційно-інформаційну діяльність між молодіжними організаціями із утворенням постійно діючих центрів інформаційного обміну з політичних, соціяльних, економічних, виховних, культурних та інших питань.

Подруге, доручила Координаційній Раді формування організаційного комітету III Світової Конференції українських молодіжних організацій та її скликання у 1992 р.

Потретє, зобов'язала Координаційну Раду у своїй діяльності керуватися резолюціями та рішенням II Світової Конференції Українських Молодіжних Організацій.

Дальше було прийнято ряд резолюцій, обговорених на окремих комісіях. Зокрема широко були дискутовані та одноголосно прийняті резолюції політичної комісії:

1. Десятиліття тоталітарного режиму зумовили нерозривну єдність боротьби за українську національну державу, демократичні перетворення і соціяльну справедливість. В умовах недостатньо високого рівня національної свідомості нашого народу головним чинником руху до незалежності виступають не тільки національні дух та воля, а й сукупність соціяльно-економічних і політичних факторів, які свідчать, що в самостійній Україні демократії та добробуту досягнути буде незмірно легше. Тому боротьба за самостійність нашої держави є справою всього українського народу, під яким ми розуміємо всю сукупність громадян України, незалежно від їх етнічного походження.

2. Зважаючи на юридичну некоректність і політичну провокаційність питання всесоюзного референдуму 17 березня цього року, ми не визнаємо його результати за справжнє волевиявлення українського народу.

3. Вважаємо, що новий союзний договір зупинить або й взагалі унеможливить становлення української державності. Тому виступаємо проти його підписання, а також за денонсацію союзного договору 1922 року, який насправді завжди був лише ширмою, що прикривала насильницьки створену імперію. Виступаємо за поступову переорієнтацію України зі сходу на захід, що відповідає природній ментальності нашого народу. Ми вважаємо, що лише після здобуття незалежності і визнання нашої держави світовим співтовариством Україна зможе вирішувати питання вступу до якихось тривалих міждержавних союзів.

Ми закликаємо усі молодіжні організації — учасники II СКУМО до активної протидії втягненню України в „оновлену федерацію". У випадку схвалення Верховною Радою УРСР нового союзного договору закликаємо молодь і молодіжні організації до масових заходів громадської непокори.

4. Ми вважаємо, що у майбутній Українській державі будуть не лише високий добробут, система народовладдя і справедливості, а будуть збережені права громадянина і національних меншин як повноправних учасників сучасного національно-визвольного процесу.

5. Ми вважаємо, що питання незалежності України у вирішальній мірі залежить від темпів зміни економічної та політичної системи Республіки в напрямку творення відкритої ринкової економіки і демократичного устрою. У цьому контексті ми виступаємо за негайне:

націоналізацію частини союзної власності, яка по праву належить Україні;

запровадження національної грошової одиниці, запуск справедливого механізму роздержавлення і приватизації засобів виробництва;

запровадження приватної власності на землю;

проведення протекціоністської економічної політики відносно недержавних форм власності.

Вважаємо, що на противагу комуністичним стереотипам мусимо утвердити принципи приватної власності, свободи особи й самоврядування визначальними чинниками суспільної свідомості та поведінки.

6. Економічні перетворення мусять бути утверджені та загарантовані цілим рядом політичних нововведень. Першочерговими завданнями у цьому напрямку ми вважаємо:

прийняття Конституції України як суверенної держави;

запровадження громадянства Республіки;

прийняття закону про партії та громадські організації, департизацію виробництва та державних інститутів;

запровадження муніципальних форм місцевого самоврядування;

запровадження української професійної армії;

націоналізація незаконно нажитого майна КПРС/КПУ та ВЛКСМ/ЛКСМУ;

прийняття Закону про вибори на багатопартійній основі.

7. На відміну від громадських і політичних діячів старшого покоління, молодь не встигла зазнати глибокої деформації свідомості тоталітарним режимом, тому саме їй належить виконати величне завдання; змінити ментальність українського народу: від маси безправних споживачів — рабів імперської держави до суспільства власників — вільних творців національної держави.

8. В українському національно-визвольному русі сьогодні об'єктивно існують дві ідеології, дві платформи — еволюційна та революційна. Ми вважаємо, що зараз недопустиме і підлягає осуду їх взаємне поборювання, коли спільний супротивник — комуністично-імперські сили все ще залишаються при владі. Тому є конче необхідним постійний творчий розвиток теоретичної думки визвольного руху, модернізацію та вдосконалення національної ідеології. В цьому контексті стоїмо на точці зору критичного ставлення до минулого і сучасного національно-визвольного руху, визначаючи дискусію і право на критику ознакою його внутрішньої сили.

9. Не визнаємо будь-яких територіяльних претензій до України з боку сусідніх держав і рішуче засуджуємо такі спроби.

10. Засуджуємо більшовицьку ідеологію, що стала причиною жахливих злочинів проти людства, здійснених у XX-му столітті. Вимагаємо притягнення до судової відповідальності винуватців і виконавців цих злочинів.

Конференція рівнож схвалила такі заяви:

1. Звернення до Патріярхів Української Католицької Церкви та Української Автокефальної Православної Церкви застосувати відповідні зусилля, щоб усунути конфесійну боротьбу в Україні.

2. Засудження кримінальних вчинків окупанта, пов'язані з нищенням пам'ятників провідників ОУН Степана Бандери та Євгена Коновальця.

В заключному слові новобраний голова Ігор Деркач закликав всі молодіжні організації до ще більш активної спільної праці для добра української справи.

Відспіванням національного гимну „Ще не вмерла Україна" була завершена конференція.

Після конференції відбувся триденний табір в Карпатах, в якому брали участь 40 делеґатів II Світової Конференції Українських Молодіжних Організацій.

Євген Чолій

Пам'яті Іллі Матулка

Дня 4-го червня ц. р. жалібна громада катедрального собору св. Володимира в Чикаґо провела на вічний спочинок свого справді дуже заслуженого члена — блаженної пам'яті Іллю Матулка, котрий майже впродовж сорока літ був одним із найбільш ревних і діяльних провідних постатей української православної громади метрополітального Чикаґо. Був він головою парафіяльної управи (1978) і кількакратно заступником голови, був понад 30 літ культурно-освітнім референтом і в цій якості — учасником української релігійної православної радіопрограми, яку від останніх кількох літ очолював персонально. Його щотижневі радіогутірки, коментарі чи інформації, що він їх виголошував поряд о. настоятелів бл. п. о. протопресвітера Федора Білецького і теперішнього протоієрея о. Ст. Женчуха, викликували завжди зацікавлення українського загалу слухачів. Був також активним членом і головою Братства св. Володимира і коли щонебудь актуального діялось у парафії, він завжди був присутній і завжди допомагав, у чому лиш міг. Що більше, впродовж перших десяти років свого перебування у Чикаґо він, обдарований акторськими здібностями, часто виступав у характеристичних ролях у місцевому Українському театрі „Нова сцена".

Ілля Матулко народився 1192 року в місті Володимирі на Волині, в родині лісничого робітника. Закінчивши 7-літню школу, поступив до кресяницької Духовної семінарії, де ним матеріяльно заопікувався ректор Табінський. По відході Табінського з семінарії матеріяльні нестатки не дали Іллі закінчити теологічних студій. Правда, перед ним відкрилась можливість переїхати до Галичини і тут продовжати свої студії у греко-католицькій Духовній семінарії, але на цей крок він не зважився. Він вертається до рідного міста, бере активну участь у місцевих організаціях — Пласті, Просвіті, Відродженні. Та не довго це тривало, бо почались безоглядні переслідування польською владою всього, чим жила українська Волинь в національному чи політичному або загальнокультурному аспекті. Почались арешти провідних діячів і серія судових процесів, а відтак і розв'язання усіх українських національних організацій.

За таких умовин Ілля Матулко залишає рідну Волинь, переїздить до Галичини і стає членом мандрівного театру М. Крижанівського, що роз'їздив по містах і містечках краю.

Після короткотривалої польсько-німецької війни, на яку він був мобілізований, І. Матулко вернувся на рідну землю, де вже почала своє панування совєтська система. Завдяки проф. Звойницькому він стає на працю культурно-освітнього референта Володимирського повіту, а його завданням було організувати у повіті світлиці, драмгуртки, хори.

З приходом німецької влади Ілля Матулко покидає Волинь і подається до Галичини. У місті Сяноку стає на працю помічника бугалтера коперативу „Маслосоюз". З відступом німецької армії у 1944 р., він разом з десятками тисяч інших українців еміґрує на захід і тут, в Німеччині, Баварія) поступає на працю до контрактора, а з приходом американської армії переходить на службу в допоміжних відділах, які під контролею американської військової влади вдержували по таборах порядок і охорону.

Після п'ятилітнього перебування в таборах переселених осіб він у 1950 р. еміґрує до Америки і поселюється в Чикаґо. Після перших важких років на фізичній праці йому пощастило закінчити дворічні технічні курси і це відкрило перед ним можливість працювати креслярем-техніком у великій фірмі близько 15 літ.

За чотири тижні до смерти пок. Іллі Матулки померла його тяжко хвора дружина Тамара. Обоє вони поховані на Елмвуд цвинтарі біля Чикаґо. На поминках по покійному, що відбулись в 40-ий день від дня його смерти, святоволодимирівські парафіяни ще раз згадали покійного як незвичайну людину, що усе своє життя присвятила своїй рідній православній Церкві і громаді.

М. Семчишин

ПІД ЧАС ПЕРЕБУВАННЯ в Берліні посадник Москви Ґавріїл Попов, відповідаючи на запитання журналістів, запевнив, що раніше чи пізніше тіло Леніна буде віддане землі — згідно з побажанням самого Леніна, який розпорядився, щоб його було поховано на Волковому цвинтарі в Петербурзі, де похоронено його матір.

КЕРІВНИК МОСКОВСЬКОЇ групи Міжнародної амнестії Н. Зубов виступив із заявою, в якій закликав до ліквідації смертної кари в країні.

ЛИСТА Ч. 10

Списки жертводавців на Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля — Самопоміч, Джерзі Сіті — від 2-го лютого 1990 р. до 31-го грудня 1990 р.

Children of Chornobyl Relief Fund — combined Donor List

Allied Signa Inc. Elizabeth Works Empl. Ass. ... 35.00
American-Ukrainian Citizens Club ... 200.00
Anciborenko Family ... 20.00
M. Andriyovytch ... 5.00
Mrs. N. Andrusiw ... 50.00
U. Antonenko ... 5.00
U. Antonenko ... 5.00
D. Apter ... 100.00
B. & T. Artymyshyn ... 400.00
R. Babiuk ... 10.00
DDS Alfred T. Bachman ... 50.00
C. & A. Baillie ... 5.00
D. & P. Baillie ... 20.00
M. & P. Baillie ... 10.00
S. Baillie ... 25.00
M. Baiurchak ... 5.00
B. Bakalo ... 1,000.00
W. & Maria Balonko ... 25.00
Irena K. Baluta ... 50.00
M. Banach ... 30.00
S. Barker ... 5.00
Beaver Creek Biomedics ... 500.00
J. & M. Beck ... 1,000.00
Begalski Family ... 100.00
R. Begej ... 60.00
Mr. & Mrs. F. Belghaus ... 25.00
M. Benyk ... 5.00
M. Berezynsky ... 50.00
Dr. & Mrs. R. Bergenstock ... 200.00
W. Bezgatski ... 10.00
Stef. and M. Bihun ... 10.00
M. & A. Bilan ... 200.00
Olga Bileckyj ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Bilyj ... 100.00
Mr. & Mrs. P. Bisonette ... 200.00
A. and P. Blahitka ... 500.00
David Block ... 2.00
D. Blum ... 15.00
O. and O. Boba ... 100.00
O. Bondarchuk ... 10.00
Bohdan Assoc. ... 100.00
B. and I. Bojarskyj ... 25.00
D. & O. Fedash Bojdunyk ... 20.00
M. Boluch ... 25.00
S. Bomar ... 20.00
P. Bondarenko ... 200.00
T. Borys ... 50.00
M. Boyivka ... 30.00
L. Braatz ... 30.00
M. Buchynski ... 10.00
Mrs. M. Bula ... 20.00
Raymond R. Bulwin ... 25.00
Mr. & Mrs. Bunik ... 25.00
DVM B. Justin, Katharina Burbello ... 100.00
T. Busco ... 50.00
D. Campbell ... 5.00
L. Caryk ... 100.00
S. Cehelska ... 50.00
I. Ceresna ... 205.00
B. Chapelsky ... 100.00
V. Chereshnia ... 5.00
K. Cherkas ... 10.00
A. Chernyj ... 25.00
Mrs. M. Cholevchuk ... 50.00
L. Chomo ... 25.00
W. Chornenky ... 50.00
H. Chorney ... 100.00
O. and J. Chypak ... 500.00
Mrs. M. Cisyk ... 20.00
Ing. Zenovi Cybyk ... 5.00
Mrs. A. B. Czubinski ... 25.00
I. Danysh ... 20.00
I. Danysh ... 20.00
O. Danysh ... 50.00
S. DeFranco ... 10.00
Mr. & Mrs. W. Decyk ... 30.00
W. Dembycz ... 40.00
Dr. P. T. Demus ... 50.00
K. Denysenko ... 50.00
O. Derevianko ... 10.00
J. Derkacz ... 25.00
M. Deshko ... 50.00
U. and W. Diachuk ... 500.00
T. Didoshak ... 50.00
A. & P. Diduch ... 100.00
Mr. & Mrs. P. Didun ... 100.00
M. Dienhart, M.D. ... 100.00
Ed Dohnal ... 5.00
Mr. & Mrs. J. Dolinsky ... 20.00
Ola, Bohdan, Roman, Marusia Domaracki ... 100.00
O. Domaradsky ... 100.00
Dr. S. Dorogi ... 20.00
O. Drohomyrecki ... 10.00
B. Duchnycz ... 16.84
Dr. C. Durbak ... 55.00
N. Dworian ... 50.00
Dr. Mary T. Dycio ... 25.00
Dr. Mary T. Dycio ... 50.00
Julia H. Dmykar ... 25.00
H. Dyriy ... 10.00
C. & P. Dziuba ... 20.00
L. Edelson ... 10.00
M. Elyjiw ... 25.00
T. Elyjiw ... 50.00
S. Fedeczko ... 25.00
O. Fedirko ... 50.00
Mr. & Mrs. W. Fedorak ... 400.00
M. Fedorak ... 5.00
O. and S. Fedoryka ... 100.00
Mr. & Mrs. L. Fedyk ... 20.00
W. Ficyk ... 200.00
O. Firishchak ... 100.00
P. Fogarty ... 50.00
O. Folwarkiw, M.D. ... 100.00
R. & L. Forsberg ... 10.00
B. Fostiak ... 50.00
M. Franko ... 5.00
G. and C. French ... 25.00
A. & C. S. Fylypovycz ... 100.00
E. & O. Fylypovycz ... 25.00
M. Galanowsky ... 100.00
Bob Garret ... 2.00
Mary Gondorchin ... 20.00
Anna Gren ... 100.00
John M. Grybowski ... 100.00
Stefan Gula ... 100.00
Mr. & Mrs. W. Haffman ... 25.00
E., M., L., Hajda ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Hajduk ... 40.00
...pan Hancharyk ... 30.00
Lidia Handsy Vris ... 50.00
Rev. S. Hankavich ... 20.00
Vira Hanoshyn ... 5.00
Mr. & Mrs. S. Harasym ... 25.00
Mr. & Mrs. P. Harawus ... 50.00
Petro Harkach ... 5.00
Ann P. Harris ... 25.00
B. & I. Hasiuk ... 25.00
B. & I. Hasiuk ... 325.00
S. and I. Hawryluk ... 200.00
Irena Havryshiv ... 20.00
Mr. & Mrs. O. Hawrylyk ... 45.00
Ulana Hlynskyj ... 25.00
Ms. Mary I. Hnatyk ... 50.00
Roman Holiat ... 100.00
Hollander-Cypress Corp. ... 100.00
Bohdan Holowid ... 100.00
E. & I. Holuka ... 200.00
Rev. H. Hutsko, Pastor Holy Ghost U.C.C. ... 250.00
Mary Homenuk ... 25.00
Petro Homka ... 5.00
Andre Honch ... 500.00
J. and A. Hoobchak ... 10.00
A. Hoover-Hrynevych ... 500.00
R. Hordynski ... 25.00
V. Rev. Vladimir Hrabec ... 20.00
V. Rev. Vladimir Hrabec ... 30.00
J. Hriczko, VFW Post 6245 ... 50.00
Zinocha Hromada ... 25.00
Anna Hrycenko ... 30.00
Msgr. S. Hrynuck ... 1,000.00
Taras Hrynyk ... 25.00
J. and J. G. Hrynyszyn ... 100.00
Joseph Hucal ... 75.00
Ivan Hulyk ... 10.00
Ivan Hulyk ... 10.00
Jean Hunt ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Hurny ... 10.00
Petro Hurskyj ... 5.00
Petro Hurskyj ... 10.00
Anatolij Huzva ... 50.00
Grand children of P. Huzva ... 395.00
P. Huzza ... 35.00
Interport Travel ... 50.00
Natalka Ivasyshyn ... 10.00
Petro Ivasyshyn ... 10.00
Mary Iwanicki ... 20.00
Michael Iwanycky ... 100.00
Walter Iwankiw ... 50.00
Walter Iwankiw ... 100.00
R. and L. Iwanycky ... 50.00
Archim. J. M. Izzo ... 500.00
A. & D. Jakubovycz ... 50.00
Alexander Jakubovycz ... 30.00
Walentyna Jakymchuk ... 164.00
Wolodymyr B. Janusz ... 30.00
Mr. & Mrs. D. Jaremko ... 100.00
Mr. R. Jaskiw ... 25.00
Roman Jaskiw ... 25.00
Andrij Javorski ... 20.00
Mr. & Mrs. I. Kachmaryk ... 5.00
Borys Kalushyk ... 20.00
Olia Kalushyk ... 10.00
Petro Kalushyk ... 10.00
Stefania Kalushyk ... 10.00
Dr. Z. Karatnycky ... 100.00
Olena M. Karpiak ... 205.00
Olena Karpiak ... 410.00
Peter Karpiw ... 25.00
Oleh Karpowycz ... 25.00
Oleh Karpowycz ... 373.00
Maria Kassian ... 25.00
Helen L. Kastl ... 25.00
Mrs. Z. Kabuz ... 250.00
B. Kendal ... 25.00
Kenmore Prescr. Ct. ... 250.00
Jaroslaw Kiciuk ... 25.00
Peter and Ann Kicyla ... 20.00
Andrij Kilko ... 50.00
Lidia Kis ... 50.00
Alexander M. Kizyma ... 50.00
Irene V. Klos ... 100.00
Victoria Klos ... 50.00
Wolodymyr Klos ... 25.00
Petro Kluk ... 454.00
Yaroslav Kluka ... 20.00
Wol. Kmet ... 10.00
Zenovi Kniahynycki ... 10.00
Petro Kobziar ... 20.00
Natalia Kochmar ... 10.00
A. & C. Kohrmann ... 25.00
Dr. Nestor Kohut ... 100.00
Stefan Kohut ... 25.00
Stefan Kohut ... 50.00
I. Kolachko ... 5.00
Daria Kolatalo ... 100.00
Mr. & Mrs. Ivan Kolin ... 10.00
Oksana Kolinko ... 100.00
Mr. & Mrs. S. Kolodrub ... 50.00
S. & M. Kolodrub ... 500.00
Sofia Kolthzov ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Komanovsky ... 100.00
M. & O. Komanowsky ... 150.00
Roman Konoptoskyj ... 200.00
Anizia Kopystianski ... 10.00
Z. & O. Korduba ... 50.00
Wolodymyr Kornaha ... 30.00
M. Kornijchuk ... 3.00
Mychajlo Kornijchuk ... 100.00
Sergej Kornijchuk ... 20.00
F. & S. Korniuk ... 25.00
Dr. W. Korol ... 2,500.00
Olga Koropey ... 200.00
Mrs. Julia Korotko ... 50.00
Mr. & Mrs. J. Kossowskyj ... 15.00
Dmytro Kostiuk ... 10.00
John Kostiuk ... 25.00
Mr. & Mrs. G. Kostyniuk ... 350.00
Wasyl Kotys ... 50.00
Katria Kovshevych ... 25.00
Mr. & Mrs. W. Kowal ... 50.00
Oleksander Kraichyk ... 20.00
Jaroslawa Krawczuk ... 100.00
Mr. and Mrs. P. Kreminec ... 50.00
Nicholas Kril ... 25.00
Wasyl Krip ... 5.00
Theodore Krochak ... 20.00
Dr. Ihor Krynycki ... 20.00
Alex & C. Krynytzky ... 60.00
Tatiana Krynytzky ... 50.00
Anna Kucan ... 50.00
Olena Kucyk ... 100.00
Wolodymyr Kulchycki ... 10.00
Mr. & Mrs. T. Kulycky ... 200.00
Ada Kulyk ... 250.00
Ada Kulyk ... 250.00
Maria Kupchynska ... 15.00
Victor Kupyniak ... 20.00
Mykola Kurchak ... 80.00
Dmytro Kurdiaka ... 30.00
Katerina Kuriacha ... 10.00
Kateryna Kuriacha ... 5.00
Volodymyr Kurylo ... 100.00
Mychajlo Kutas ... 10.00
Helen Kuzminsky ... 30.00
P. & T. Kuzmyn ... 50.00
Daria Kuzyk ... 1,000.00
Daria Kuzyk ... 50.00
Daria N. Kuzyk ... 100.00
Ing. R. & N. Kuzyk ... 100.00
V. & Z. Kuzyk ... 100.00
Ludmyla Kychun ... 300.00
Lubomyr Lampika ... 10.00
Eugenia Laszczuk ... 100.00
Mr. V. Lawryniuk ... 20.00
Mrs. P. Lawryniuk ... 25.00
Viacheslav Lebid ... 1.00
Mary Lebischak ... 20.00
J. & M. Lesawyer ... 47.99
Mr. & Mrs. M. Leschuk ... 10.00
Orest Lesiuk ... 10.00
Eugenia Leskiw ... 200.00
Ivan Lesko ... 50.00
Mr. & Mrs. S. Leush ... 100.00
George Lewycky ... 50.00
Roman Lewyckyj ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Liskiewicz ... 10.00
E. & M. Litosch ... 50.00
Mr. & Mrs. E. Litosch ... 50.00
Jaroslawa Lobodych ... 25.00
Nina Lokayenko ... 5.00
Myroslaw M. Lomaga ... 50.00
Mr. & Mrs. L. Lomysh ... 125.00
M. & E. Losinsky ... 50.00
Mr. & Mrs. T. Lownie ... 100.00
Konstantyn Lucenko ... 20.00
Hala Luchak ... 50.00
Omelan Lysiuk ... 20.00
Valentyna Lysniak ... 45.00
Mr. & Mrs. M. Lysobey ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Lytwyn ... 30.00
Konstantyn Macilynskyi ... 25.00
J. & Irene A. Maday ... 25.00
Stefania Magas ... 2.00
Dr. Y. Makarushka ... 100.00
Mr. & Mrs. P. Makowsky ... 100.00
Michael Maksymiw ... 15.00
... S. and family Maksymowich ... 100.00
Gregor Makuch ... 25.00
S. & S. Malanchuk ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Malaniak ... 10.00
Mr. & Mrs. B. Malaniak ... 50.00
Larry Malyj ... 100.00
Luba Malyj ... 30.00
Dmytro Mariin ... 25.00
c/o Halyna Chamula Marijska Druzyna ... 200.00
V. Markus ... 25.00
J. & N. Martynec ... 200.00
J. Martynec ... 100.00
Wasyl Maruszczak ... 25.00
Mr. & Mrs. G. Marwin ... 50.00
Olga M. Masiukevyc ... 50.00
Mykola Maslij ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Maslo ... 25.00
Olga Masiukevyc ... 20.00
Peter Masnyk ... 25.00
Eudokia Matkowska ... 25.00
Motria Matsilynska ... 20.00
S. & T. Matwijiszyn ... 100.00
Stephan & Sharmila Melnychuk ... 2,000.00
Teofila Melnyczuk ... 50.00
T. & O. Melnyk ... 20.00
Mem. A. Dusanivsky ... 157.95
O. & S. Mencinsky ... 100.00
William Mihovan ... 50.00
Mildred Milanowicz ... 100.00
O. & I. Mizuk ... 100.00
Mr. Jaroslaw Mlynko ... 1,000.00
D. Molodovych ... 10.00
Mary Morris ... 50.00
T. Motnyk ... 35.00
Mr. Ivan Caresna, by Mr. & Mrs. Kohrman ... 25.00
Mrs. Maria Mulkewycz ... 25.00
Petro Marianka ... 10.00
Mrs. S. Mychajlyshyn ... 25.00
Oksana Myhytyn ... 300.00
Ludmyla Mykolajchuk ... 5.00
Mykola Mykolajczuk ... 5.00
Mr. & Mrs. M. Myskiw ... 30.00
N.N. ... 2,000.00
Daria Nahirniak ... 25.00
Mr. & M. Nahirnyj ... 100.00
Ukrainian National Home Lorain ... 550.00
National Home Women ... 20.00
Virgin Mary Church Nativity of Blessed ... 50.00
J. & C. Nawrocky ... 100.00
O. & D. Nawarynsky ... 10.00
Paul Nedwell ... 5.00
Paul Nedwell ... 5.00
Harry Nimchuk ... 10.00
Ludmyla Nimciv ... 100.00
Ludmyla Nimciv ... 50.00
P. Nimylovych ... 37.02
Mrs. C. Norman ... 200.00
Mr. & Mrs. W. Nowadly ... 20.00
Mr. & Mrs. M. Nowosiadly ... 25.00
D. Nussbaum ... 15.00
Mary Obrusniak ... 100.00
Vera Obuszczak ... 50.00
Lidia Odezynsky ... 50.00
ODUM ... 185.00
Z. & I. Omecinskyj ... 100.00
E. Onyszkewycz ... 57.52
Peter Orian ... 100.00
Zachariy Orletzkiy ... 25.00
A. & E. Orwinski ... 15.00
Petro Orynchak ... 10.00
Wasyl Osadchuk ... 100.00
Roman Osinchuk ... 100.00
P. & I. Ostapchuk ... 100.00
Mr. & Mrs. A. Ostapczuk ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Ostaszuk ... 50.00
Olha Owsianecka ... 50.00
Mrs. A. Ozymko ... 20.00
c/o Marko Matla-Stepov Wowky Plast Group ... 25.00
H. & R. Pachovsky ... 100.00
Evhen Pakush ... 20.00
Maria Palidwor ... 50.00
Wolodymyr Palydovych ... 15.00
Mrs. V. Panasiuk ... 10.00
Joan Parfanowicz ... 1,000.00
Evhen Pashchyn ... 20.00
Zoriana Pashchyn ... 20.00
Mr. & Mrs. G. Paszkowsky ... 200.00
Kyrylo Pasichnyk ... 10.00
Kyrylo Pasichnyk ... 10.00
I. & Z. Pasiczynsky ... 200.00
Lydia M. Pastuszek ... 50.00
Ivan Pavluk ... 61.00
T. & E. Pavluk ... 20.00
Maria Pawelczak ... 20.00
M. & J. Pawliw ... 200.00
John Pawluk ... 125.00
Mr. & Mrs. H. Peczonczyk ... 100.00
Wasyl Penczuk ... 30.00
Ludmila Pererwa ... 20.00
Walter Petlow ... 25.00
M. Petruniak ... 10.00
K. Petryk ... 10.00
Mr. & Mrs. W. Petryshyn ... 500.00
Ivanna Petyk ... 25.00
Leonid Pidstryhach ... 100.00
Leonid Pidstryhach ... 100.00
Paraskawa Pidstryhach ... 100.00
Mr. & Mrs. H. Pikas ... 50.00
Anna Pinko ... 100.00
Nestor Pinkowsky ... 25.00
Hryhorij Pochozaj ... 100.00
Ola Pohorilenko ... 10.00
L. Ponomarchuk ... 25.00
Porous Media Corp. ... 200.00
Mrs. T. Potienko ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Procenko ... 10.00
Halyna Prodaniuk ... 75.00
Paula Prodaniuk ... 25.00
Mrs. M. Prytula ... 30.00
Mr. & Mrs. W. Puhacz ... 40.00
Mrs. A. Puhacz ... 20.00
Stefania Purij ... 10.00
QCR Associates, Inc. ... 200.00
M.A. Raczkiewicz ... 50.00
John Rap ... 50.00
Petro Ratych ... 20.00
J. & H. Reshetar ... 30.00
Yakym Revuckyj ... 5.00
Mr. & Mrs. M. Rinasz ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Rinasz ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Rinasz ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Rinasz ... 25.00
O. Pel, Manager Riptide Apts. ... 100.00
Jurij Rostykus ... 10.00
Dr. Yuri Rudenski ... 200.00
Vera Rudyk ... 50.00
Helena Rusniak ... 5.00
Semko Ryszytiwskyj ... 100.00
Parania Sabolotny ... 50.00
Bohdan Sajewycz ... 200.00
Mr. & Mrs. M. Samilo ... 50.00
Maria Sawchuk ... 10.00
Mrs. Maria Sawilian ... 50.00
Mrs. Irene Schmidt ... 20.00
Prokop Semankiw ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Semenec ... 30.00
T. & V. Sendzik ... 400.00
St. Vladimir Ukr. Cath. Church Senior Citizen Club ... 80.00
Mr. & Mrs. M. Seniw ... 10.00
I. & M. Senychak ... 15.00
Mr. & Mrs. T. Senycia ... 25.00
Roxana Senyk ... 81.00
M. & O. Sereda ... 10.00
Dr. Vincent Shandor ... 50.00
Carol Shannon ... 20.00
Natalia Sharanevych ... 100.00
W. & J. Shasharowsky ... 20.00
Iryna Shcherbaniuk ... 10.00
John Szelest ... 25.00
Halyna C. Shembel ... 50.00
Daria Sheparovych ... 10.00
Luba Sheremeta ... 25.00
Michelle Sherman ... 20.00
I. & M. Shevchenko ... 20.00
Oleksij Shevchenko ... 380.00
Mr. Paul Shewchak ... 25.00
Halyna Shramenko ... 100.00
Yaroslaw Shtoyko ... 10.00
Ihor A. & Daria A. Shust ... 280.00
N. & A. Weresiuk Shust ... 25.00
D. Y. Sich ... 10.00
Stefania Siletska ... 5.00
Dr. Yulian Siletski ... 10.00
Silin Family ... 40.00
Ivan Silin ... 5.00
Grace & Mal Silverman ... 15.00
W. & M. Ann Simkiw ... 20.00
W. & M. Ann Simkiw ... 50.00
Myroslaw Siryj ... 20.00
Sisters of St. Olga Ukr. Ort. Church, Cheektowaga, New York ... 100.00
Michael Skalsky ... 20.00
Joseph M. Skirnyk ... 20.00
Roman Slysh ... 50.00
Dr. J. & O. Slywka ... 100.00
Anna Smolij ... 20.00
Ihor Smolij ... 20.00
Myron Smolij ... 20.00
Olha Smulka ... 50.00
John Sokolowsky ... 25.00
Jakiw Solop ... 35.00

Dr. G. I. Soltys ... 360.00
Wasyl Solyma ... 30.00
Wasyl Sosiak ... 200.00
Mr. & Mrs. S. Sosnicky ... 10.00
Samuel Sosnicky ... 25.00
St. Paul Ins. Co. Marketing Dept. ... 30.00
St. George's Ukrainian Orthodox Church ... 1,150.00
St. Marys Protectress Ukr. Orthodox Church ... 210.00
St. Marys Ukr. Orth. Church c/o Fr. J. Myronko ... 35.00
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church ... 500.00
Friends at St. Paul Ins. Co. ... 60.00
Mr. Dennis Stachiv ... 1,000.00
Wasyl Stanchak ... 10.00
Lydia Stanko ... 30.00
Mr. & Mrs. G.V. Starosolsky ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Stasiuk ... 100.00
I. & S. Stebelsky ... 100.00
V. Rev. C. B. Stebelsky ... 25.00
Mrs. Anna and Family Stec ... 180.00
Lesia Stec ... 200.00
B. & M. Steciv ... 10.00
M. & M. Steckiw ... 425.00
Melanie Stecura ... 50.00
Sophia M. Stecura ... 17.61
Julia Stefaniv ... 20.00
Ukr. Co. Com. c/o Stephan Hanczaryk ... 150.00
J. & D. Stewart ... 20.00
Petro Stoculak ... 50.00
Anna Stogryn ... 25.00
Oleksa Storozhenko ... 10.00
A. Stryzhevski ... 5.00
Mrs. E. Stuparek ... 50.00
Co-workers Sun Electric Co. ... 153.00
Victor Superak ... 25.00
J. & N. Sygida ... 100.00
Jaroslav Sypko ... 100.00
Mr. & Mrs. W. Szeremeta ... 50.00
R. & M.A. Szporluk ... 100.00
A. Szwec ... 25.00
Stephanie Szypula ... 50.00
Mrs. A. Tarabas ... 5.00
B. & A. Tarnawsky ... 55.00
Stanislava Tatunchak ... 2.00
John Teleshefsky ... 25.00
John Teleshefsky ... 25.00
Dr. A. Tershakovec ... 200.00
Henadij Teslenko ... 40.00
Leonard Teslenko ... 100.00
M. Teslenko ... 5.00
M. & L. Teslenko ... 20.00
Dr. Serge Tetera ... 50.00
Katherine Turkoc ... 15.00
Bohdana Topolnycky ... 100.00
Ivan Torchynovych ... 10.00
Joseph Trush ... 153.00
Mr. & Mrs. Tuhanec ... 30.00
Walter Tupyckyj ... 50.00
Walter Tupyckyj ... 100.00
B. & C. Turczeniuk ... 25.00
George Tymkiw ... 200.00
Dr. & Mrs. J. Tymochko ... 500.00
C.W. Tyrawsky ... 25.00
UANWL Branch 93 ... 50.00
UAPC ... 20.00
Ukrainian-American Club of Washington ... 550.00
Ukrainian-American Community Fund ... 153.00
Ukrainian Community Com. c/o S. Honczaryk ... 1,140.00
Ukrainian American Credit Union, North Port, Fla. ... 20,500.00
UNA 130 Brotherhood St. Wolodymyr ... 300.00
UNA Senior Citizen c/o Helen Chornomaz ... 1,000.00
M. Uhorchak ... 10.00
Ukr. War Veterans Social Service ... 1,000.00
Ukr. Am. Sitsh ... 100.00
Ukrainian American Senior Association ... 100.00
Ukrainian Club c/o Sylvia Jarema ... 500.00
Ukrainian Heritage Club of N. California ... 100.00
Ukrainian National Association, Br. 327 ... 200.00
Ukrainian National Asso. District Committee Troy/Albany ... 80.00
Ukrainian National Womens League ... 219.00
UUARC ... 4,750.00
Avsustine Uzviak ... 100.00
Teresa Vad ... 1.00
D. Varunok ... 10.00
Oleksa Varunok ... 10.00
Oleksa Venchak ... 20.00
E. Verbenec ... 10.00
I. Verediuk ... 4.00

Dr. M. Vetvetsky Dienhart ... 100.00
Ada Vlashyn ... 25.00
V. & I. Vlashyn ... 10.00
Bohdan Wynar ... 50.00
John Waskiw ... 100.00
Mr. & Mrs. S. Waszczak ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Waszkurak ... 20.00

Mirsolawa Wenke ... 500.00
Mrs. I. Willis ... 10.00
Mrs. I. Willis ... 5.00
Ada Wlaszyn ... 25.00
Dr. S. Wojtowycz ... 400.00
Ihor Wolchuk ... 25.00
Mrs. O. Wolchuk ... 100.00
O. & M. Woronewych ... 50.00
Mr. & Mrs. P. Woskobijnyk ... 20.00
George Wowk ... 1,000.00
Fath. Wolodymyr & Sofia Wronskyj ... 1,000.00
Maria Yaniuk ... 10.00
Valentyna Yarosevych ... 50.00
Yaroslava Yarosevych ... 30.00
Mr. & Mrs. C.J. Yarsky ... 25.00
Sofia Yedynak ... 15.00
Valentyna Yarmolenko ... 10.00
Maria Yevsevska ... 10.00
Peter A. Yurcick ... 25.00
Dr. & Mrs. E. Jurkewycz ... 200.00
UNA Br. 327, c/o Z. Zarycky ... 200.00
Tamara Zacharkiw ... 50.00

John Zakovorotny ... 375.00
Mr. & Mrs. I. Zankiw ... 100.00
Mrs. Anna Zankiw ... 30.00
M. & T. Saporoschenko ... 50.00
Yaroslav Zaremba ... 35.00
Daria Zarsky ... 100.00
D. & E. Zarsky ... 30.00
Edward Zarsky ... 100.00
Mykola Zavisky ... 50.00
Mrs. F. Zhdan ... 20.00
Dr. A. & D. Zguta ... 250.00
Ivan R. Zuk ... 50.00
A. Zhylava ... 10.00
Wasyl Zukovec ... 20.00
Konstantin Zvirynskyj ... 2,000.00

Buffalo, N.Y. (CCRF)

N.N. ... 2,000.00
Mrs. I. Lawriwskyj ... 1,000.00
Dr. & Mrs. S. Doroszcak ... 1,000.00
Mr. & Mrs. K. Dziuba ... 1,000.00
Mr. & Mrs. M. Saldyt & Daughter Ivanna ... 1,035.00
Ukrainian Orthodox Church Bingo ... 1,000.00
Mrs. M. Iskalo ... 500.00
St. Andrew Brotherhood of Ukr. Ortho. Church ... 500.00
Mr. & Mrs. R. Pashkowskyj ... 500.00
Mr. J. Pryshlak ... 500.00
Drs. T. & A. Prawak ... 500.00
Mr. & Mrs. W. Pobywajlo ... 500.00
Mrs. S. Pryshlak ... 500.00
Mr. & Mrs. W. Fedorak ... 400.00
Mr. & Mrs. G. Kostyniuk ... 350.00
Mr. F. Iskalo ... 250.00
Kenmore Prescription Center ... 250.00
Mr. & Mrs. G. Paszkowskyj ... 200.00
Mr. P. Bondarenko ... 200.00
Dr. & Mrs. R. Bergenstock ... 200.00
Mr. R. Konotopskyj ... 200.00
Mrs. C. Norman ... 200.00
Mr. & Mrs. P. Bissonette ... 200.00
Mrs. N. Sajkewicz ... 200.00
Mrs. B. Topolnyckyj ... 200.00
Mr. & Mrs. P. Bidnyj ... 200.00
Mr. & Mrs. M. Perejma ... 200.00
Mr. & Mrs. Z. Bodnarskyj ... 200.00
Mr. W. Tupyckyj ... 200.00
Mr. & Mrs. M. Kocaj ... 200.00
Mr. & Mrs. W. Burda ... 200.00
In Memory of Anna Dusanivsky ... 157.95
Mr. & Mrs. M. Shwec ... 150.00
Mr. & Mrs. O. Biloholowskyj ... 150.00
Mr. L. Lomysh ... 125.00
H. Towarystwo-Buffalo ... 100.00
Mr. & Mrs. P. Makowskyj ... 100.00
Mr. & Mrs. A. Ostapczuk ... 100.00
Mr. & Mrs. I. Zankiw ... 100.00
Mr. L. Caryk ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Bilyj ... 100.00
Mrs. T. Potienko ... 100.00
Mr. & Mrs. H. Peczonczyk ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Bednarsky ... 100.00
Ukrainian American Veterans -Post #23 Buffalo ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Riszko ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Paslawskyj ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Petruczok ... 100.00
Sisters of St. Olga-Holy Trinity Church ... 100.00
Ukrainian American Sitch, Inc. ... 100.00
Mr. & Mrs. M. Stasiuk ... 100.00
Mr. & Mrs. A. Opanashuk ... 100.00
Mr I Nesterenko ... 100.00
Mr. & Mrs. A. Diakun ... 100.00
Mr. & Mrs. P. Kowalyk ... 100.00
Mrs. K. Makohon ... 100.00
Mr. M. Skrobala ... 100.00
Mrs. O. Bereznyckyj ... 100.00
Mr. & Mrs. D. Pryshlak ... 100.00
Mr. & Mrs. A. & T. Pryshlak ... 100.00
Mr. & Mrs. E. Oleksy ... 100.00
Mr. & Mrs. Z. Senyk ... 100.00
Mr. & Mrs. Z. Deputat ... 100.00
Mr. R. Bodnarskyj ... 100.00
Mr. & Mrs. D. Jaremko ... 100.00
Mrs. O. Chutko ... 100.00
Mr. & Mrs. D. Mackiw ... 100.00
Mr. & Mrs. I. Kaczmaryk ... 85.00
Mr. & Mrs. B. Bejger ... 75.00
Mr. C. Mellentine ... 70.00
Mr. & Mrs. M. Ortynskyj ... 60.00
Mrs. S. Bojko ... 60.00
Mr. J. Solop ... 55.00
Mr. & Mrs. G. Marwin ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Rizun ... 50.00
Mr. & Mrs. Harawus ... 50.00
Ms. Mary I. Hnatyk ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Samilo ... 50.00
J. Hriczko V.F.W. Post No. 6245 ... 50.00
Ms. Irene K. Baluta ... 50.00
Mr. & Mrs. H. Pikas ... 50.00
Mr. H. Oleksij ... 50.00
Mr. A. Kilko ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Boraczok ... 50.00
Mr. & Mrs. Z. Konowka ... 50.00
Mrs. M. Cholevchuk ... 50.00
Interport Travel Service ... 50.00
Mr. & Mrs. B. Malaniak ... 50.00
Mr. & Mrs. A. Iwaszczenko ... 50.00
Mr. W. Melnyk ... 50.00
Mr. W. Muzyczka ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Nelepa ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Kurlak ... 50.00
Mr. & Mrs. J. Slobodynskyj ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Hanyckyj ... 50.00
Mrs. M. Gerega ... 50.00
Mrs. Slawa G. Long and Mrs. L. Grega ... 50.00
Mrs. L. Ciolko ... 50.00
Mr. & Mrs. M. Ostaszuk ... 50.00
Mr. & Mrs. F. Nalywajko ... 50.00
Mr. & Mrs. W. Kowal ... 50.00
Mr. & Mrs. O. Hawryluk ... 45.00

Mr. & Mrs. W. Puhacz ... 40.00
Mr. S. Zownir ... 40.00
Rev. Wolodymyr Chuhaj ... 40.00
Mr. & Mrs. J. Hajduk ... 40.00
Mrs. O. Tutiunnyk ... 40.00
Mr. & Mrs. M. Shwec ... 35.00
Mr. & Mrs. I. Stecenko ... 30.00
Mrs. M. Prytula ... 30.00
Mrs. A. Zankiw ... 30.00
Mr. & Mrs. M. Myskiw ... 30.00
Mr. & Mrs. J. Hanypsiak ... 30.00
Mr. & Mrs. J. Lytwyn ... 30.00
Mr. & Mrs. J. Maslo ... 25.00
Zinocha Hromada ... 25.00
Mr. & Mrs. S. Waszczak ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Nowosiadly ... 25.00
Mr. W. Zankiw ... 25.00
Mr. & Mrs. M. Moczerniak ... 25.00
Mr. & Mrs. T. Senycia ... 25.00
Mrs. A. Baluta Czubinski ... 25.00
Mrs. J. Bidnyj ... 25.00
Mrs. A. Szwec ... 25.00
Mrs. M. Matuch ... 25.00
Mr. & Mrs. B. Dusaniwskyj ... 25.00
Mrs. A. Bublyk ... 25.00
Mrs. S. Mychajlyshyn ... 25.00
Mrs. M. Mulkewycz ... 25.00
Mr. & Mrs. S. Harasym ... 25.00
Mr. & Mrs. T. Pystrak ... 25.00
Mr. & Mrs. I. Woroniak ... 25.00
Mrs. O. Pereyma ... 25.00
Mr. & Mrs. W. Nowadly ... 20.00
Mrs. A. Puhacz ... 20.00
Dr. S. Dorogi ... 20.00
Mrs. Mary Bula ... 20.00
Mr. & Mrs. L. Fedyk ... 20.00
Mr. & Mrs. M. Waszkurak ... 20.00
Mr. & Mrs. M. Zawisky ... 20.00
Mr. & Mrs. J. Dolinsky ... 20.00
Mr. Fedir Honchar ... 20.00
Mrs. Irene Chodan ... 20.00
Mr. Alex Kulyk ... 20.00
Mr. Mykola Pryshodko ... 15.00
Mr. & Mrs. J. Kossowskyj ... 15.00
Mr. & Mrs. M. Malaniak ... 10.00
Mr. & Mrs. C. Liskiewicz ... 10.00
Mr. & Mrs. I. Kolin ... 10.00
Mrs. Olena Chomyn ... 10.00
Mrs. Maria Pankiw ... 10.00
Mr. Andrij Bulba ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Seniw ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Procenko ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Leschuk ... 10.00
Mr. & Mrs. M. Hurny ... 10.00
Mrs. Anna Tarabas ... 5.00

CCRF

Members of Self Reliance Credit Union, Elizabeth, N.J.

M. & A. Iwanciw ... 1,000.00
Ukr. Zap. Sich. Soc. Branch 234 of UNA ... 1,000.00
N.N. ... 235.00
Sosiak W. ... 100.00
O. & J. Zaremba ... 100.00
Kasha S. ... 100.00
P. & A. Sztabaluk ... 50.00
O. & J. Zahajkewycz ... 50.00
A. Sahajdakowski ... 50.00
I. Sahajdakowski Jr. ... 50.00
M. Chytra ... 50.00
M. & O. Kowal ... 50.00
Z. & J. Filipczak ... 50.00
U. D. Zakalak ... 50.00
J. & I. Zakalak ... 25.00
J. Jacus ... 20.00

Parishioners of St. Volodymyr Ukrainian Catholic Church, Elizabeth, N.J.

A. Smith ... 100.00
W. & M. Myhalyk ... 100.00
M. Furtas ... 100.00
M. & M. Fedeckyj ... 75.00
K. & F. Conti ... 75.00
N. & J. Burbela ... 50.00
J. & J. Faccone ... 50.00
K. & A. Hewko ... 50.00
M. & B. Kaplan ... 50.00
R. & D. Smith ... 50.00
S. Tymczyszyn ... 50.00
P. & E. Bodnarenko ... 50.00
M. & A. Garbowsky ... 50.00
M. Hoptak ... 50.00
P. Buska ... 40.00
A. Senchy ... 30.00
W. Dobilas ... 25.00
G. & G. Gubroski ... 25.00
M. Thear ... 25.00
C. & H. Chrebet ... 25.00
M. & H. Fedoriw ... 25.00
J. Procak ... 25.00
I. Orshak ... 25.00
M. & I. Lyga ... 25.00
E. & A. Lasota ... 25.00
S. Hojsan ... 25.00
M. Hojsan ... 25.00
M. & P. Hojsan ... 25.00
A. Diak ... 25.00
St. Vladimir Holy Name ... 25.00
Mr. & Mrs. J. Wanat ... 25.00
M. Kravec ... 25.00
A. Kutsup ... 25.00
N. Pinkowsky ... 20.00
T. & M. Noonan ... 20.00
M. Zennario ... 20.00
M. & A. Patrick ... 20.00
M. & M. Hulnik ... 20.00
W. & H. Puchta ... 20.00
R. & M. Hoptak ... 20.00
Bardys Family ... 20.00
N. & H. Mohyla ... 20.00
Mr. & Mrs. N. Kiceniuk ... 20.00
Mr. & Mrs. Golda ... 20.00
T. Bohdansky in memory of I. Wagner ... 20.00
Mr. & I. Mackowsky ... 15.00
E. Sherrier ... 15.00
W. & E. Picyk ... 15.00
G. & K. Soemer ... 15.00
J. & P. Butner ... 10.00
H. Wanalowicz ... 10.00
V. & I. Wysocki ... 10.00
M. & E. Nahirniak ... 10.00
Providence Br. No. 72 ... 10.00
M. Krywokulska ... 10.00
M. & A. Fedirko ... 10.00
W. & P. Makara ... 10.00
E. & P. Klein ... 10.00
M. & H. Kaminski ... 10.00
S. Fedun ... 10.00
J. & F. Nalepa ... 10.00
A. Sabawa ... 6.00
G. E. Durnak ... 5.00
S. & H. Kozak ... 5.00
M. & M. Zennario ... 5.00
N. & S. Horin ... 5.00

Rukh Fund

Members of Self Reliance Credit Union, Elizabeth, N.J.

M. & A. Iwanciw ... 1000.00
Ukr. Zap. Sich Soc. Branch 234 of UNA ... 1000.00
H. & E. Melnyczuk ... 500.00
P. & A. Sztabaluk ... 100.00
W. Sosiak ... 100.00
P. & E. Bodnarenko ... 100.00
M. & O. Kowal ... 100.00
S. Kasha ... 50.00
O. Zahajkewycz ... 50.00
M. Chytra ... 50.00
J. & I. Zakalak ... $25.00
N.N. ... 182.00

Parishioners of St. Volodymyr Ukrainian Catholic Church, Elizabeth, N.J.

M. & M. Fedeckyj ... 150.00
Watralyk Family ... 100.00
W. & M. Myhalyk ... 100.00
N. & J. Burbela ... 50.00
S. & A. Piszczak ... 25.00
W. & H. Fedoriw ... 25.00
M. Kravec ... 25.00
A. Senchy ... 20.00
J. Procak ... 15.00
M. & E. Nahirniak ... 10.00
V. & I. Wysocki ... 10.00
W. & I. Mackowsky ... 10.00
M. & A. Fedirko ... 10.00
N. Pinkowsky ... 10.00
A. Fedun ... 10.00
M. Krywokulska ... 5.00
S. & H. Kozak ... 5.00

Rukh Fund — combined Donor List

Robert Adamiak ... 30.00
L. Andryjowycz ... 200.00
O. & M. Badynskyj ... 50.00
Sonia Barker ... 60.00
Roman Begej ... 60.00
O. & L. Bilaniuk ... 100.00
Janina Blicharska ... 25.00
I. Blicharski ... 25.00
Zenon Bodnarskyj ... 500.00
Myron Boluch ... 25.00
Stefanie Bomar ... 20.00
Zenia Brozyna ... 500.00
W. Bula ... 200.00
Olga Bulba ... 10.00
Don Campbell ... 5.00
Irene Danysh ... 20.00
Ihor Danysh ... 20.00
Orest Danysh ... 50.00
Tatiana Didoshak ... 50.00
I. & E. Didycz ... 100.00
Mychajlo Elyjva ... 25.00
Patricia Fogarty ... 25.00
R. & L. Forsberg ... 10.00
Simon Gerun ... 100.00
R. & V. Gluch ... 100.00
D. & A. Green ... 20.00
B. & B. Harasym ... 30.00
T. & W. Harasym ... 20.00
Roman Harwas ... 25.00
R. & M. Harwas ... 35.00
Cypress Corp. Hollander ... 100.00
Bohdan Holowid ... 100.00
Mr. & Mrs. J. Homick ... 300.00
J. Hoobchaak ... 20.00
J. Hoobchaak ... 20.00
O. & M. Hrab ... 25.00
V. Rev. Vladimir Hrabec ... 25.00
V. Rev. Vladimir Hrabec ... 20.00
Jean Hunt ... 10.00
F. & T. Huryn ... 50.00
M. & A. Ivashko ... 25.00
Mary Iwanicki ... 20.00
W. Iwankiw ... 100.00
W. Iwaskewycz ... 20.00
S. Jerlecka ... 10.00
Roman Jaroslaw ... 5.00
Dr. & Mrs. E. Jurkewycz ... 20.00
Kaczkienowicz ... 50.00
N. & A. Karmeluk ... 100.00
Maria Kassian ... 25.00
Kiwanis Club, Highland Park, Inc. ... 100.00
Victoria Klos ... 5.00
Wolodymyr Klos ... 25.00
Anizia Kopystianski ... 10.00
M. & O. Kowalchuk ... 500.00
Krasnoselskij ... 10.00
Wasyl Krip ... 5.00
Alex and Ch. Krynytzky ... 60.00
Tatiana Krynytzky ... 25.00
B. & H. Kutko ... 500.00
Mike Mackin ... 200.00

M. Majnich ... 10.00
T. & A. Maksymowich ... 150.00
R. & R. Martin ... 100.00
Roman Maselko ... 100.00
Mr. & Mrs. S. Matwijszyn ... 100.00
Paul Nedwell ... 5.00
Paul Nedwell ... 5.00
V. Obuszczak ... 50.00
W. Obuszczak ... 25.00
Walter Petlow ... 25.00
Michael Petriw ... 26.53
Peter Pytel ... 200.00
Mr. & Mrs. J. Rafti ... 25.00
G.W. Rakush ... 1,000.00
J. & H. Resheter ... 30.00
Rukh Fund-Chicago ... 15,000.00
H. & M. Rybicky ... 50.00
Dr. M.E. Sasynuik ... 300.00
I. & M. Shevchenko ... 20.00
Stella Shpunder ... 25.00
R. & D. Shwed ... 100.00
R. J. & A. Z. Shwed ... 375.00
Dr. Dmytro Sich ... 10.00
Michael Skalsky ... 20.00
Smoley-Steele ... 25.00
Z. & O. Sperkacz ... 50.00
J. & O. Stanchak ... 25.00
I. & S. Stebelsky ... 400.00
Stella Szpunder ... 50.00
Michael Szypula ... 20.00
W. & S. Taraska ... 10.00
John Teleshefsky ... 25.00
Miroslava Tershakovec ... 50.00
Andrew Turchyn ... 100.00
C.W. Tyrawsky ... 25.00
Ukr. Cath. Church ... 300.00
St. George's Ukr. Orthodox Church ... 1,150.00
UPAC ... 20.00
UUARC ... 5,200.00
Olexa Varunok ... 10.00
B. & N. Vashchynski ... 50.00
Wladimir Zyznevsky ... 100.00
Zzl... ... 100.00

Визначна...

(Закінчення зі стор. 1)

метод ортопедичної хірургії — заміни покалічених суглобів. Ці операції потребують складної медичної апаратури, хірургічних інструментів і спеціяльного шпитального приладдя і, на щастя, д-р П. Козіцький дістав можливість поїхати в Україну не з порожніми руками, а повезти різне медичне устаткування на суму понад 100,000 дол. Американські фірми щедро відгукнулися на шляхетні наміри добродійного лікаря і окремих осіб — працівників цих спеціялізованих компаній. На список, укладений д-ром Козіцьким, відома корпорація Брістол Майєрс (до речі, завдяки заходам працівниці — українки Євгенії Мзаручак—Солобері), разом зі своїми відділами, — корпораціями Гов Медікал, Зіммер, Свібб та Лівватек, пожертвувала всю складну й коштовну апаратуру, медичне приладдя тощо, а також шпиталь св. Луки доклав до цього свою матеріяльну пожертву. Летунська компанія ТБА погодилася безкоштовно перевезти все устаткування до Мадярщини, звідки воно було транспортоване поїздом до Львова.

Лікарі відділу ортопедичної хірургії Львівської обласної спецлікарні, на чолі з д-ром Теофілем Підлісецьким, нетерпляче очікували приїзду американського колеґи і вістка про нього рознеслася дуже швидко, — по приїзді, просто з поїзду, д-р П. Козіцький приступив до праці й оглянув понад 70 хворих. Впродовж наступних двох тижнів він переводив складні операції, які тривали від 8-ої год. ранку й часто до 10-11-ої год. вечора, з короткими перервами для консультації хворих. Численні колеґи — хірурги, які асистували або приглядалися новим способам переведення операцій, дивувалися цій надзвичайній працездатності д-ра П. Козіцького і його професійному вмінню. Багатьом хворим він повернув здоров'я й віру в життя, зокрема, 15-ом пацієнтам замінив кульшові суглоби, а 12-ом перевів ортроскопічні операції, досі невідомі в Україні. Можна уявити якою неймовірною була радість скаліченого на ліквідації чорнобильської катастрофи ,38-річного Петра Свинара, який на третій день після операції почав ходити, хоч перед тим вже перейшов п'ять безуспішних операцій в місцевих шпиталях. Так само поставив на ноги доктор і молоду жінку, довгорічну каліку, яку мати принесла на руках до шпиталю. Ці операції були ніби якимось чудом!

Свою глибоку вдячність хворі висловили в листі-грамоті до д-ра П. Козіцького: „До Вас звернулися ми, Ваші земляки, знедолені тяжкою недугою, яка з дитинства позбавила нас радости життя. Ми вдячні Вам за те, що Ви не тільки відгукнулися, а й практично допомогли нам — поставили нас на власні ноги... Прийміть від пацієнтів щиру подяку за Вашу доброчинність, чутливість до людських страждань, самовіддану працю в ім'я повноцінного життя Ваших земляків. Ваше добре серце і золоті руки назавжди залишаться в пошані у людей, яким Ви повернули здоров'я і радість буття. Низький уклін Вам, Лікарю!"

Головний лікар цієї спецлікарні, д-р О. Миндюк, з великим задоволенням ствердив, що „д-р П. Козіцький за час свого перебування й праці передав свої знання й уміліcть хірургові д-рові Т. Підлісецькому, який в дальшому зможе надавати допомогу пацієнтам-калікам, яких, на жаль, є дуже багато". Д-р П. Козіцький залишив лікарям-колеґам не лише свій цінний досвід і знання, але й подарував для шпиталя свої хірургічні інструменти.

Писемну подяку за виховання сина — патріота України дістали й батьки д-ра П. Козіцького — Володимир і Анна Козіцькі з Йонкерсу, Н. Й., відома українська патріотична родина, яка крім старшого сина, д-ра Петра, виховала й дала вищу освіту ще двом синам — мґр Роман є адвокатом, а д-р Орест спеціялістом-ґастроентерологом і обидва є також провідними діячами СУМ. Д-р Петро дістав початкову й середню освіту в Йонкері, належав до Спілки Української Молоді, брав участь в ансамблі народних танків і був активний у спортових дружинах. Закінчивши Нюйоркський університет, він студіював у Медичній школі в Чикаґо й спеціялізувався, як лікар-ортопед в Бостонській клініці. Д-р Петро і його дружина Ліля Козіцька мають троє дітей і постійно мешкають у Беглегемі, Па., де він має лікарську практику і працює в шпиталі св. Луки, а також є професором в Темпл університеті.

У неділю, 25-го серпня, д-р П. Козіцький з дружиною повернулися до Америки, бувши свідками великої історичної події в Україні. Його „місія доброї волі" була дуже успішною — це був дарунок лікаря-патріота нашій вільній незалежній батьківщині.

ВСЕАМЕРИКАНСЬКА УЧИТЕЛЬСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ

Конференція вчителів шкіл Українознавства в Америці, запляннована Шкільною Радою при УККА, відбулася в днях 21—23-го червня 1991 р. у Філядельфії, в Українському Освітньо-Культурному Центрі.

Учительську Конференцію попередив З'їзд директорів і педагогічних дорадників шкіл Українознавства в п'ятницю, 21-го червня, в годині 7:30 вечора, в Менор Джуніор коледжі в Дженкінтавні біля Філядельфії. У З'їзді взяли участь члени Управи Шкільної Ради, директори, педагогічні дорадники, голови Опікунських Установ, представники шкільництва з України та секретар СКВОРАДИ письменниця Леся Храплива-Щур.

Наради відкрив з привітанням і ними провадив голова Шкільної Ради, д-р Євген Федоренко та поінформував про конкретну працю Шкільної Ради. Голова попросив директорів і педагогічних дорадників подати звіт про стан праці в доручених їм школах.

В перебігу звітування директори подали загальний стан ведених ними шкіл Українознавства, а педагогічні дорадники докладно відзвітувалися з візитацій шкіл Українознавства, доручених їм Шкільною Радою.

У дискусії і виміні думок, вирішено, щоб директори старалися про добрий підбір учительського складу і набирали молодих учителів, які мають практику і закінчені педагогічні курси на Союзівці або в Мюнхені, а також вчителів з України. Подруге, належить нав'язати тіснішу співпрацю з Опікунськими Установами, а також є дуже корисним, щоб кожна школа діяспори листувалася з вибраною школою в Україні. Бажано було б, щоб педагогічні дорадники в часі навчання відбули візитацію доручених їм шкіл принаймні два рази в році.

Програма учительської Конференції розпочалася в суботу, 22-го червня, в годині 9:30 ранку, в Українському Освітньо-Культурному Центрі. Після реєстрації й сніданку Конференцію відкрив і ознайомив присутніх з програмою її праці голова Шкільної Ради д-р Євген Федоренко.

Від 9:45 до 11:0 години відбулася спільна сесія на тему: „Рідне шкільництво в Америці", модератором був д-р Олександер Лужницький.

Д-р Євген Федоренко подав „Загальні інформації про працю Шкільної Ради", де представив пророблене Шкільною Радою. Чимало з того лежить на його плечах: видання підручників, журналу „Рідна школа", актуальні зв'язки з Україною, висилка туди книжкою. Лише літак „Мрія" повіз в Україну 54 пачки шкільних підручників від Шкільної Ради, згодом вислані пачки книжок в Бразилію, Арґентину й інші українські поселення. Це все зв'язане із значними видатками і потребує великої технічної обслуги. Тим часом весь обсяг робіт доводиться виконувати лише силами канцелярії Шкільної Ради, в тому числі й листування з Україною. За тих обставин тяжко домогтися доброї якости праці і просто неможливо уникнути перевтомлення.

Заступник голови Шкільної Ради інж. Олександер Пришляк подав тему: „Кінцеві іспити й педагогічні дорадники", закликавши директорів і педагогічних дорадників до глибшого обізнання з „Правильником педагогічних дорадників" і „Правильником кінцевих іспитів", щоб улегшити працю Шкільної Ради.

Тему „Підготовка вчителів" представив д-р Ігор Гурин, заступник голови Шкільної Ради. Він зазначив, що успіхи виконання програм і навчання в школах Українознавства залежить від учителя, вчитель має бути бездоганно приготовлений до ведення кляси чи предмету, тому ми мусимо дбати про добрих учителів.

Від години 11:00 до 12.00 відбувалися групові сесії. Сесію щодо молодших клясів модерувала учителька Лариса Сонна, школа „Самопоміч", Ню Йорк. В цій сесії взяли участь учителька Марія Олинець, „Самопоміч", Ню Йорк, тема: „Спів у школі"; Леся Фаль — Гартфорд, Коннектикат, тема: „Навчання в 3-ій клясі" (записи на відео.) Марійка Паска, школа СУМ, Ню Йорк, тема: „Навчання у 6-ій клясі".

Групова сесія в старших клясах відбулася в тих самих годинах, модератором була мґр Галина Кутко, педагогічний дорадник Шкільної Ради.

Теми виголосили: проф. Павло Маляр, Сирокюзи, Ню Йорк, тема: „Розвиток усної й письмової мови"; мґр Ольга Кекіш, „Самопоміч", Ню Йорк: „Творча композиція на вільну тему"; проф. Михайло Шалата, Дрогобич, Україна, тема: „Методика викладання мови"; мґр Павлина Андрієнко-Данчук, школа „СУМ", Ню Йорку, тема: „Лектура як засіб збагачення мови"; мґр Надія Хойнацька, Чікаґо, Іллинойс, тема: „Навчання історії в старших клясах"; Люба Крупа, Нюарк, Ню Джерзі, тема: „Сучасні поети України; Марта Кузьмович, Гартфорд, Коннектикат: „Методика навчання культури"; д-р Олег Третяк, Філядельфія: „Комп'ютер як методичний посібник".



Учасники Всеамериканської Вчительської конференції у Філядельфії.

Фото І. Гурина



На груповій сесії старших кляс. Зліва — інж. О. Пришляк. Доповідає д-р Михайло Шалата з Дрогобицького Педагогічного Інституту імені Івана Франка.

Фото: п. Данчук



В час спільної сесії (зліва): д-р Є. Федоренко, д-р О. Лужницький, М. Кузьмович, письменниця Леся Храплива-Щур.

Фото І. Гурина

Після обідньої перерви групові сесії продовжували свою працю до години 4:00 пополудні.

Від години 4:15 до 5:45 відбулася спільна сесія на тему: „Шкільництво України й діяспори". Модератором був інж. Олександер Пришляк.

Про „Шкільництво в Україні" говорила письменниця Галина Могильницька, гість з України, вчителька мови й літератури в школі на Миколаївщині, вона подала точні деталі про стан української мови у школах України.

Проф. Михайло Шалата, керівник катедри української мови й літератури в Педагогічному Інституті ім. І. Франка в Дрогобичі поінформував про велике пожвавлення наукових установ та організацію вивчення української мови у вищих навчальних закладах.

Тему „Шкільництво в діяспорі та в Україні" представив голова Шкільної Ради, д-р Євген Федоренко.

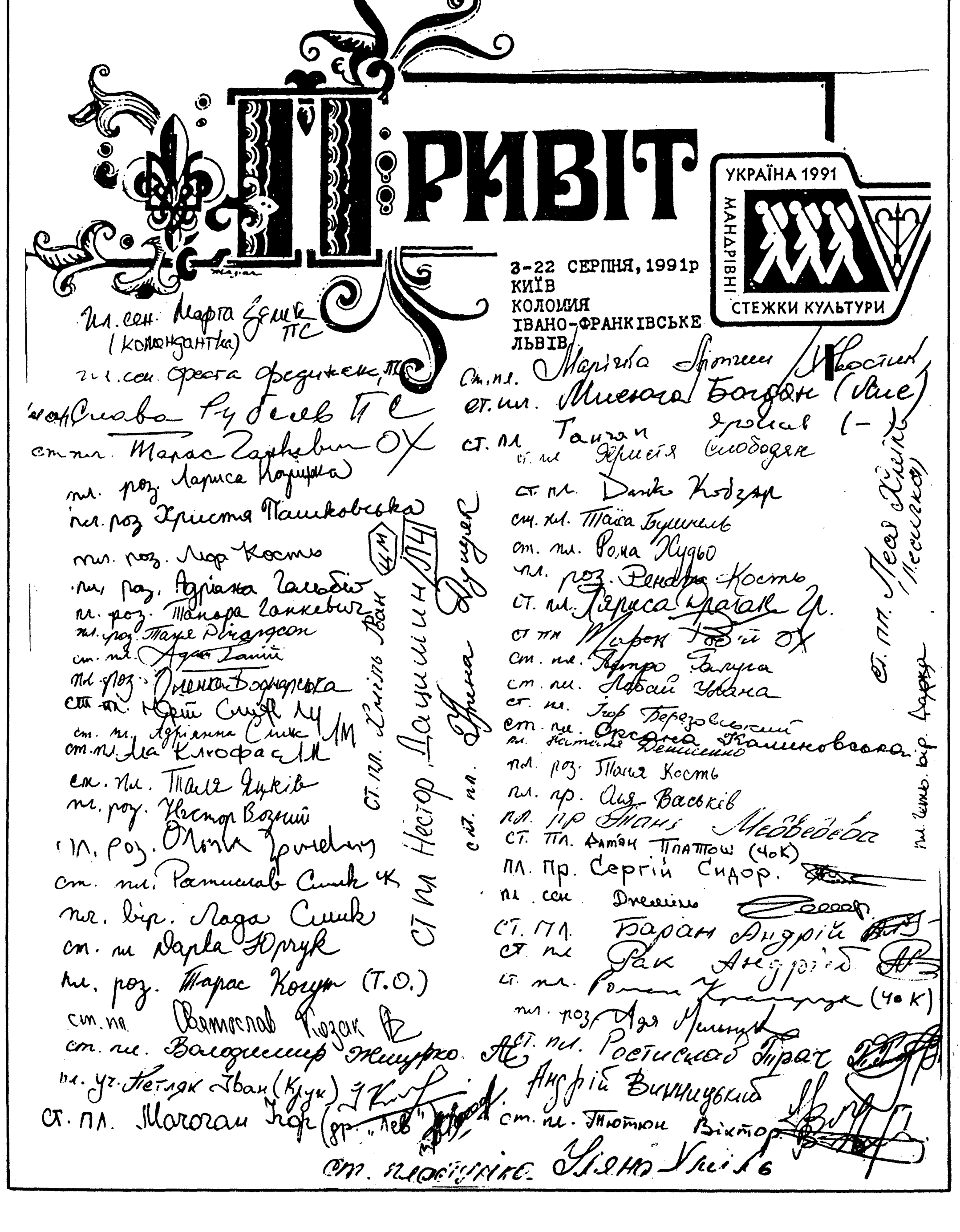
Привітали учительську конференцію: мґр Іван Кобаса від УККА і від СКВОРИ, письменниця Леся Храплива-Щур від СКВОРИ, вона побажала якнайкращих успіхів і представила працю Світової Виховної Ради при СКВУ, зазначивши, що в 1993-го року СКВОР скликає Конґрес в час Світового Конґресу і закликає Шкільну Раду і вчителів взяти участь в ньому. Він відбудеться в Торонті, Канада. А також склала щиру подяку й признання для Шкільної Ради за допомогу Україні з великою кількістю шкільних підручників та іншої дитячої літератури. Леся Храплива-Щур брала активну участь в перебігу З'їзду директорів, педагогічних дорадників і Вчительської Конференції, і подавала свої пропозиції й побажання.

На закінчення вив'язалась жвава дискусія і виміна думок, в якій взяли участь: Петро Лещишин, Богдан Ясінський, інж. Олександер Пришляк, д-р Ігор Гурин, проф. Люба Крупа, мґр. Ольга Кекіш, дир. Хризанта Гентиш, мґр Павлина Андрієнко-Данчук, проф. Павло Маляр, Марта Кузьмович. Вони у своїх виступах пропонували: Прискорити кінцеві іспити, поминаючи від місяця квітня. Відбути Реґіональні конференції по округах з початком шкільного року. Директори шкіл Українознавства мають ознайомлювати вчителів з кожним Обіжником Шкільної Ради. Кожна школа має нав'язати листування з школами України. Створити комісію перегляду лектур для молодших і старших кляс шкіл Українознавства. Створити комісію виставлення оцінок.

На закінчення програми дня голова Шкільної Ради д-р Євген Федоренко подякував всім присутнім за участь та успішний діловий перебіг Всеамериканської Учительської конференції, особливо гостям з України та Канади, і побажав якнайкращих успіхів на ниві рідного українського шкільництва.

Спільною вечерею та товариською зустріччю закінчилась ця небуденна учительська Конференція.

П. Андрієнко-Данчук



У П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого СИНА і БРАТА

бл. п.

ЕВГЕНА МАРКІЯНА ВАНЧИЦЬКОГО

буде відслужена

СВЯТА ЛІТУРГІЯ

у вівторок, 10-го вересня 1991 р.
у соборі св. Юра у Львові

Просимо про молитви за спокій душі бл. п. Евгена.

В пам'ять нашого незабутнього сина складаємо 100 долярів на ФОНД ДІТЕЙ ЧОРНОБИЛЯ.

ІРЕНА і ТАРАС ВАНЧИЦЬКІ з дітьми

У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашої найдорожчої
ДРУЖИНИ і МАМИ

бл. п.

Евгенії Підгорецької
з дому Сень

буде відправлена

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА

в церкві св. Юра в Ню Йорку
у неділю, 8-го вересня 1991 р. о год. 12-ій полуд.

Просимо приятелів та знайомих згадати покійну в цей день у своїх молитвах.

у глибокому смутку:
муж — ЯРОСЛАВ
син — ІГОР
дочка — ОЛЕНКА
сестри —
ОЛЯ МАНДЗІ з родиною
ЯРОСЛАВА ГІРНЯК з родиною
та дальша родина в Америці, Канаді й Україні

У глибокому смутку повідомляємо, що 28-го серпня 1991 р. в місті Веніс на Фльориді помер на 82-му році життя

св. п.

ІВАН ЛОТОЦЬКИЙ

пластун-Орликівець, колишній вояк 1-ої Дивізії УНА, довголітній співробітник Української Кредитової Кооперативи в Дітройті.

ПОХОРОН відбувся 30-го серпня 1991 р. з української католицької церкви Пречистої Діви Марії на місцеве громадське кладовище в місті Норт Порті, Фльорида.

ПРИЯТЕЛІ

У глибокому смутку повідомляємо рідних та знайомих, що в п'ятницю, 30-го серпня 1991 р. по довгій та важкій недузі відійшла у вічність

бл. п. д-р

МАРІЯ ПАВЛІВНА КОСЕНКО

нар. 21-го вересня 1901 року в селі Ступічне, Київської обл.

ПАНАХИДА — в середу, 4-го вересня ц. р., о год. 7-ій веч. у похоронному заведенні Conroy, 21 E. Second St., S. Bound Brook, N.J.

ПОХОРОН — в четвер, 5-го вересня ц. р. Служба Божа о год. 10-ій ранку в церкві-пам'ятнику св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

Горем прибиті:
племінниця — ПОЛІНА МОГИЛА
внучка — ЛЮДМИЛА ДЗУЛАЙ з чоловіком ВАСИЛЕМ та дітьми ІГОРЕМ І МАРІЙКОЮ
племінниця — МАРІЯ ГОЛЯРИК
племінниця — ЛЮДМИЛА КОСЕНКО-ГОРИНЬ
дальша родина та друзі в Америці й Україні

„Iunctis..."

(Закінчення зі стор. 2)



Склад учителів англійської мови у Львові. (Зліва): Катерина Рудницька, Ярополк Кульчицький, Роксоляна Сіра, Маркіян Білинський, Христина Кульчицька, Галина Цісарук

Фото: Саквук Володимир

І на закінчення. Якийсь скептик міг би згірдливо усміхнутися, що з такої малої будь-що-будь справи виражаю так багато радости, похвал і надій. Це правда, що в сучасних макрокосмічних різних потребах України це є мікроскопічна допомога для неї, — це малесенький успіх. Але радує те, що знайшлося декілька людей, з незнадто великими фінансовими можливостями, які вирішили зреалізувати наленький, посильний їм проєкт: взяти для початку невелику групу свідомих українських дітей і навчити їх говорити. І це вдалося. За три тижні інтенсивної праці діти одержали „дар мови". І треба видіти їх радість і якусь, я б сказав, навіть певність себе, аби переконатися в тому, що праця і кошти не пішли намарно. Ми поставили перед собою задачу, ми її, як казали латиняни, „iunctis viribus" (спільними зусиллями) вирішили. Це наша маленька радість і велика надія.

Вийшло...

(Закінчення зі стор. 1)

Аналізуючи зміст щоденника, проф. Субтельний ділить весь матеріял на чотири частини: політичну, релігійну, спостереження з подорожей і перебування в Солуні та особисті пережиття автора. Орликові політичні пляни є повністю відображені в листуванні. Вся його дипломатична діяльність була зосереджена на спробу створення протиросійського союзу, який об'єднав би Польсько-Литовську Річ Посполиту, західноєвропейські держави й Туреччину.

Як видно зі сторінок щоденника, релігійні питання цікавили Орлика ціле життя. В записках багатьох бесід на ці теми, як також і в листуванні з Папою та грецьким Патріярхом Єрусалиму, гетьман виявляється переконаним прихильником церковної єдности. Автор подає багато інформацій про монастирі на Афоні та релігійне життя у Солуні. У своєму барвистому описі він підкреслює культуру та релігійну різноманітність міста, де побіч греків жила багатолюдна спільнота еспанських жидів, турків і протестантська та католицька громади.

Як можна очікувати від самого жанру, щоденник є дуже особистим документом, відображаючим важливі для автора події, його думки і почуття. В давній українській історії, підкреслює проф. Субтельний, немає другої людини, про внутрішнє життя якої було б так багато відомо.

У кінцевій частині вступу проф. Субтельний аналізує значення діярія в українській історіографії та описує дорогу Орликового рукопису з молдавських Ясів, де гетьман помер 1742 року, до Архіву міністерства закордонних справ у Парижі, де історик Ілько Борщак знайшов його 1920 року.

Тритомне видання щоденника та його плянований переклад на українську мову є виразом пошани належної гетьманові Орликові, людині непересічних здібностей, палко зацікавленої світом, спостережливої та чутливої, неухильної в життєвій боротьбі і дипломатичній місії.

Перша частина щоденника Орлика появляється завдяки допомозі Українського Народного Дому в Елізабет, Н. Дж. Нову публікацію можна набути в Українському Науковому Інституті Гарвардського Університету. Гарвард Series in Ukrainian Studies, Harvard University, 1583, Massachusetts Ave., Cambridge, Mass. 02138. Ціна 35 дол. з пересилкою.

На відвідинах...

(Закінчення зі стор. 2)

останній виступали, крім українців Пряшівщини, ще й угорський фольклорний колектив з Кошиць, українські ансамблі — „Ослав'яни" з Польщі та „Коло" з Нового Саду (Югославія). Великою популярністю користувалися ансамблі з України, Дитячий вокально-хореографічний „Кияночка" з Києва й „Козаки-Запорожці" з Дніпропетровська.

У 1982 році з цього місця лунала пісня бурятської співачки „Росія моя, Росія", цим разом лунали вже українські мелодії й обидві ці групи були найбільшою атракцією фестивалю, а зокрема ансамбль „Козаки-Запорожці". Виступ Козаків-Запорожців вдячна авдиторія з кількох тисяч слухачів вітала їх бравурними оплесками й не хотіла пустити їх зі сцени, чим виявила, що „русинам" Пряшівщини, а їх тут було найбільше, українська пісня з-над Дніпра не менше дорога і близька, як їхня власна з Гуменного, Межилаборців чи Бардієва. І власне тут, у цьому амфітеатрі, здійснилися слова голови Ради Союзу Русинів-Українців ЧСФР, Миколи Гиряка, який у вступному слові до програмки писав: „Спішать до нас брати і сестри з різних сторін — з України, Югославії, Румунії, Польщі, любителі нашої культури з багатьох країн світу, щоб при зустрічі з нею відчути свою приналежність до нашого народу, набратися сили й піддатися благородному впливу, яким обдарована пісня наша материнська, всі вияви культури".

Я в товаристві доктора Павла Чучки і його дружини з Ужгородського університету подався до архітектурного музею, що знаходиться зараз за амфітеатром, де зібрані експонати житлової культури української Пряшівщини. Тут старі хати й колиби з різних околиць, церковця тощо. Народ проходжується й цікаво оглядає те, що вже стало або стає історією. Коло однієї хати — двоє дівчаток віком 14-15 років. Ми підійшли до них і розпочали з ними розмову. Мені не сходила з думки теорія русинства і, хоча вони відповідали нам українською мовою, я хотів почути від них, до якого народу вони себе зараховують, і запитав, хто вони, чи ходять до школи тощо.

— Ми українки, відповіли дівчата, й ходимо до української школи у Пряшеві.

Отже, дівчата знають хто вони, бо їм так напевно сказали, якщо не батьки, то учителі в школі. Але їхнім молодим умам небагато треба, щоб їх збаламутити, українки вони, чи русинки, чи може таки руські. Вистачить посіяти зерно сумніву, і це власне роблять ідеологи русинства.

А ви, дівчатка, будьте свідомі свого національного походження й не дайтеся збаламутити, бо від вас, майбутніх матерів, залежить майбутнє нашого народу, а в тому й цієї вітки, яка заселяє північно-східну Пряшівщину.

Наші вороги бояться нашої єдности й роблять усе, щоб нас ділити, щоб нас, як нарід ослабити. Одні, як мене інформували, змушують мешканців Ужгороду їхати за тисячі кілометрів до Москви й назад, щоб дістати дозвіл на відвідини братів українців у, на кільканадцять кілометрів віддаленій Пряшівщині, щоб ми не зустрічалися, не лише не говорили поміж собою, але й вовком дивилися одні на одних. Ще інші пробують творити з лемків по обох боках Карпат нову русинську націю, щоб її скорше могли поглинути наші сусіди.

І ми погоджуємося з Миколою Гиряком, який у цій же програмці писав: „Одного тепер мільно хочеться, щоб ті зустрічі у полоні рідного слова і створеної нашим народом культури допомогли нам у єднанні в ім'я доброго завтрашнього дня, утвердження нашої культури у Карпатах. Сьогодні наша пісня знову з нами. Вона приходить, щоб вселити у нас віру в життя, додати сил для прокладання доріг, якими нам іти і працювати. У цьому полягає значення XXXVII Свята культури русинів-українців Чеської і Словацької Федеративної Риспублікиʺ.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

Успішно закінчилася 22-га Спортова Школа „Ч. Січі"

Глен Спей, Н. Й. (О. Твардовський). — В суботу, 24-го червня, відбулося святкове закінчення 22-ої з черги Спортової Школи „Ч. Січі", в якій у цьому році протягом чотиритижневих сесій взяло участь 95 юнаків й юначок, у тому числі дітей з України, Німеччини й Англії. Завдяки кредитівці в Нюарку, власникові Голідей Інн. в Сомервіллі М. Бойчукові, комітетові Українського Фестивалю в Голмделі, УСВТ „Ч. Січ" і Управі оселі „Верховина", діти з України мали змогу побувати на оздоровному вишколі на стипендії. Усім згаданим вище фундаторам треба теж завдячувати участь в цьому році чотирьох інструкторів з України (Юрій Колб з Ужгороду, д-р Андрій Кордіяк зі Львова, Людмила Бринзак з Києва і Антін Стефанютін з Львівщини).

Керівниками на двотижневі зміни були Мирон Стебельський і Омелян Твардовський, писаркою і адміністраторкою федеральної програми — Марійка Бокало. Опікунами й виховниками на зміни були: Ярослава Василак, Ліда Бокало, Володимир Василак, Антін Стефанютін і Юрій Колб.

Вишкіл розпочався в неділю, 28-го липня, і проходив при чудовій погоді протягом чотирьох тижнів у таких ділянках спорту: копаний м'яч (головний інструктор І. Чупенко, асистенти О. Василак і Х. Малічишин), теніс (І. Луків, Ю. Колб і д-р А. Кордіяк), плавання (Т. Бокало і Х. Процюк), ритмічна гімнастика (Л. Бринзак), відбиванка (Х. Процюк і Л. Бринзак).

Щоденні зайняття починалися о 7-ій год. ранку пробігом і руханкою, що її фахово проводила Л. Бринзак під звуки спеціяльно підібраної музики. Після одержання денного пляну праці, присяги, піднесення прапорів і сніданку, учасники впорядковували ліжка і приміщення. Слідувала інспекція і рання збірка та розхід зі своїми інструкторами на спортові бази. Практичні лекції з перервами на обід, вільне купання у басейні, вечеря продовжувалися до 8:30 вечора, коли учасники приготовлялися до вечірньої збірки, під час якої технічний директор і керівник подавали підсумки щоденних зайнять, відзначували найкращих юначок і юнаків, що виявлялися в науці і поведінці.

Молитвою „Боже Великий" закінчувався кожний діловий день. Слідувала розвагова частина перед нічною тишею, під час якої відбувалися виступи самодіяльних гуртків, ватри, тан цювальні забави або висвітлення цікавих фільмів.

Хвилюючо пройшов четвертий тиждень Спортової Школи у зв'язку з бурхливими подіями в СССР. Особливо турботливо проходили перші дні путчу для наших інструкторів і дітей з України, коли виглядало, що надходить небезпека для їх родин в Україні. Остаточно події несподівано принесли радість, коли ще перед святковим бенкетом надійшла вістка, що Україна проголосила незалежність. Під впливом тієї радісної вістки пройшло святкове закінчення Спортової Школи, під час якого поверталися до цих подій майже всі почесні бесідники й господар бенкету М. Стебельський. Спонтанно усі учасники, батьки і гості відспівали наш гимн „Ще не вмерла Україна".

Під час бенкету відбувся скромний концерт, що його підготувала з дітьми Марійка Бокало. В цій програмі виступали теж діти з України.

На закінчення учасницям і учасникам, що з успіхом закінчили вишкіл в Спортовій Школі, були вручені пропам'ятні нагороди, які зафондували УБСоюз і УСВТ „Ч. Січ".

З копаного м'яча нагороди одержали: О. Бринзак, М. Готра, Р. Луків, Р. Шаповал, Х. Зазулькевич, І. Коремба, Т. Шалай, Х. Зенарійо, Б. Гарасим, З. Готра, Х. Дейл, Д. Гуменюк, А. Блуй, Н. Сегас, М. Джуфреда, М. Кіндрачук, Д. Колодій, О. Костик, С. Крайсман, Г. Малічишин, М. Малічишин, А. Панас, М. Попович, Т. Сарахман, О. Ваґенблас, А. Зелезняк.

З тенісу: Б. Гарасим, Л. Готра, М. Готра, З. Готра, Д. Гуменюк, Д. Луків, Т. Шалай, Ж. Бринзак, І. Коремба, С. Зборовський, Н. Ґрір, М. Глушевський, Ю. Кіналь, С. Колодій, Д. Коремба, Л. Войчик, Р. Луків.

З відбиванки: А. Бренич, Ж. Бринзак, Д. Кемпіон, Б. Квейбас, М. Фарел, Т. Гарасим, Г. Гірак, Ю. Гірак, Л. Готра, М. Готра, Д. Гуменюк, Т. Собор, Х. Зенарійо, Х. Дейл, Б. Гарасим, Б. Бавман, М. Кутовий, С. Кавфман, М. Лавертий, А. Янюк.

З плавання: Б. Квейбас, К. Фарел, Т. Гарасим, Л. Готра, Д. Луків, Н. Процюк, Р. Шаповал, Т. Тимчина, Д. Кампіон, Г. Гірак, З. Готра, Т. Собор, М. Фарел, Г. Войчик, Х. Зенарійо.

Ритмічної гімнастики: Д. Луків і Т. Костик.

З легкої атлетики (біг по Україні): Ж. Бринзак, Д. Кампіон, К. Фарел, М. Фарел, І. Коремба, Р. Луків, Д. Колодій, М. Кутовий.

Найкращим учасником визнаний Іван Коремба.

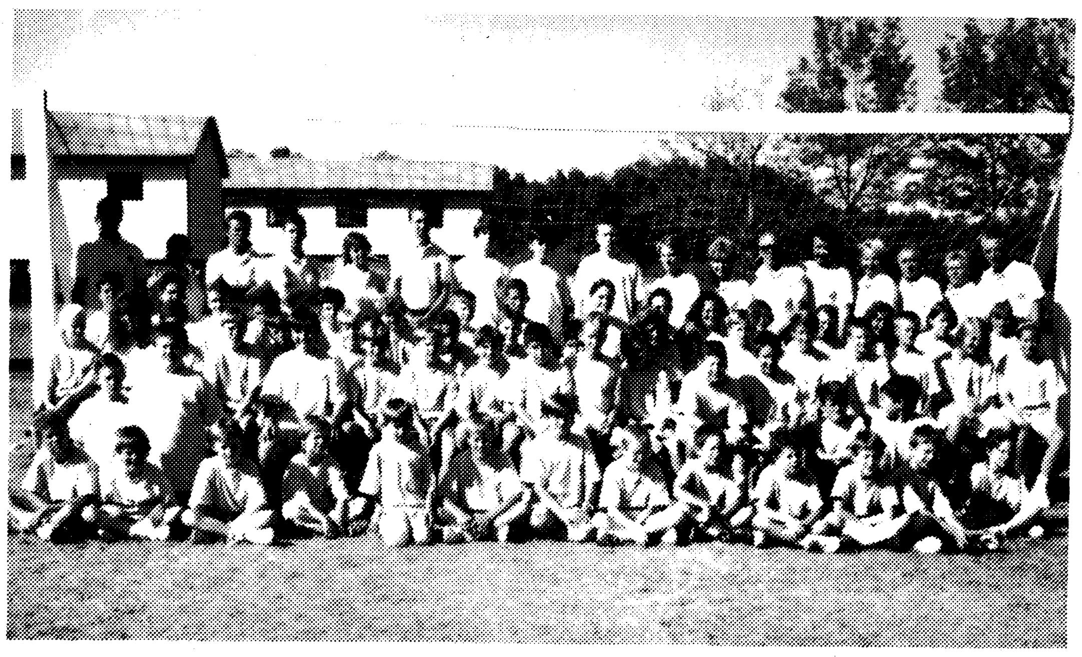
Перед закінченням програми усім інструкторам з України були вручені скромні подарунки від УСВТ „Чорноморська Січ" (вручали М. Стебельський і О. Твардовський) і від УБСоюзу (вручив секретар П. Саляк).

Подякою для управителя оселі М. Богданові і всім працівникам Адміністрації та кухні остаточно закінчено чергову, 22 Спортову Школу „Ч. Січі", яка пройшла дуже успішно і щасливо.

УСВТ „Ч. Січ" — віцечемпіоном літнього футбольного турніру

В той час, коли на оселі „Верховина" у Глен Спей Н. Й., проходив заавансований вишкіл у Спортовій Школі „Ч. Січі", перша футбольна дружина „Ч. Січі" брала участь в іграх традиційного футбольного турніру, що його спонсорувала німецька фірма „Пшор". Після перемог з клюбом Юніон „Лянцерс" і Гарісон „Перу", „Січовики" закінчили ремісом 0:0 останню зустріч з німецьким клюбом Гейлдон, завдяки чому здобули чолове місце в показнику таблиці ігор у своїй підгрупі і таким чином увійшли до фіналу турніру.

Ці змагання відбулися у п'ятницю увечорі, в яких українські футболісти зустріли сильний південно-американський клюб „Академіко", першуна другої підгрупи. Ця фінальна зустріч пройшла на вицокому рівні. В ній обидві дружини створили декілька можливостей відкрити конто голів, але закінчилася в нормальному часі „сухим" вислідом 0:0. Згідно з правилом турніру, суддя зарядив додаткову догривку, яка не принесла переможця, жодній із дружин не пощастило здобути бажаного голя. Остаточно судця зарядив серію карних стрілів, в якій кращими стрільцями виявилися суперники, які і здобули вислід 4:1 та разом найвищу фінансову нагороду і трофей чемпіона. УСВТ „Ч. Січ" здобула нагороди віцечемпіона, що треба уважати за успіх, коли взяти до уваги сильних суперників, які були учасниками цього турніру. Протягом ігор в цій серії у складі „Ч. Січі" виступили: М. Хамуляк, Т. Науменко, В. Науменко, І. Паливода, П. Паливода, Є. Чижович, С. Іванов, Я. Твардовський, М. Ілью, Б. Муліс, Р. Гупало, М. Варянка, Б. Мальоні, М. Торій, О. Василак. Провідник і тренер Михайло Паливода.



Учасники й інструктори Спортової Школи „Чорноморська Січ" під час другого тижня.



Керівники кредитівки в Нюарку І. Ляшок і О. Цяпка після відкриття Спортової Школи вручають голові УСВТ „Червона Січ" М. Стебельському чек в сумі 1500 дол. на стипендії і потреби школи.